

Enbatan

Mensuel

MENSUEL
POLITIQUE BASQUE
Mai 2016
N° 2309
3,00 €

EPCL :
C'est oui!

Nafarroa Euskadi lehen



Joseba Asiron



Uxue Barkos

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



Rien ne bouge, tout a bougé

● Jakes Abeberry

Rien, ou quasiment rien, n'a bougé entre le vote pour avis cet automne des 158 communes du Pays Basque Nord et celui, définitif, ce printemps pour la création d'un EPCI unique. Deux tiers pour, un tiers contre, à la rare exception d'un ou autre conseiller ou village qui passe d'un bord à l'autre. A l'heure d'écrire cet éditorial, bien que la consultation se poursuive, le résultat est déjà acquis puisque quasiment la moitié des conseils municipaux, représentant plus de la moitié des 298.578 habitants d'Iparralde ont approuvé. Comment expliquer cette confirmation spectaculaire de l'opinion publique et de ses élus, alors que le vrai débat n'a eu lieu qu'entre les deux tours? Et quel débat! C'est l'émergence d'un noyau irréductible, cristallisé autour de l'agglomération bayonnaise et d'Amikuze, qui a tenté de forger une alternative d'organisation territoriale différente sur le principe "on est tout aussi défenseur du Pays Basque, non par l'unité mais par la fédération de multiples intercommunalités". Ce refus du schéma unitaire soutenu par le Conseil des élus et présenté par le préfet dans le cadre de la loi NOTRe, a agrégé 45 maires qui ont déployé un arsenal de moyens de communication, dont une partie sur fonds publics. Ce débat, hélas tardif, aurait pu enrichir la noblesse de l'affrontement démocratique. Il s'est malheureusement traduit pour certains en règlements de comptes et petite révolution de palais au cœur de l'Acba. Tout ce tohu-bohu pour ça? Car les lignes n'ont pratiquement pas bougé, comme si l'adhésion au territoire basque enfin reconnu dans son unité relevait d'une aspiration profonde, presque naturelle. C'est cette attitude-là, sur un sujet fondamental pour un abertzale, qu'il nous faut comprendre. C'est dans un Iparralde complètement assimilé à la nation française, non par une association enrichissante, mais par le reniement et le remplacement de ses valeurs sociétales, que le mouvement abertzale appelle, dès sa naissance dans les années soixante, à la reprise en main de notre propre destin. "Gu gira Euskadiko gazteri berria, Euskadi bakarra da gure aberria" chante alors Michel Labéguerie dans l'étonnement, voire la réprobation générale. Le deal politique proposé à nos trois provinces, à moyen et long terme, n'est plus le régionalisme mais le dialogue institutionnel avec le pouvoir central. La reconnaissance territoriale par la création d'un département et un statut de l'euskara. Si à ce jour rien n'est réellement acquis, reste que nous cheminons positivement depuis lors sur cette dialectique. Le déclic irréversible sera l'engagement solennel du candidat Mitterrand en mai 1981. Après un difficile dialogue entre les premiers abertzale et le nouveau parti socialiste d'Épinay, le territoire basque devient sujet politique français. Dès Mitterrand à l'Élysée, c'est la convocation au ministère de l'Intérieur pour une rencontre avec Deferre de la première délégation basque, celle de tous les conseillers généraux d'Iparralde, sans leurs collègues béarnais, sous la conduite de leur président Franz Dubosq. Si le département Pays Basque n'y a pas vu le jour, c'est cependant la création de la commission Ravail qui, durant plusieurs mois sur le terrain, jeta les bases du financement de Seaska, la création de l'Institut culturel d'Ustaritz appuyé sur le premier SIVU des 158 communes basques pour son financement... Sur notre déception d'une promesse non tenue, s'enclenchait cependant un dialogue permanent avec le pouvoir central qui mena aux Conseils des élus et du développement, à la convention spécifique du plan Etat/Région... Les Basques eux-mêmes s'emparèrent des opportunités de cette stratégie en multipliant leurs propres réalisations. C'est, bien sûr, en premier lieu, le développement de l'enseignement de l'euskara en immersion dont la dynamique Seaska entraîna les enseignements catholique et public, l'émergence des radios et médias basques. C'est à la découverte de Mondragon, le déploiement des coopératives de production, puis la création d'emplois d'Herrikoa. C'est, dès lors, le monde économique qui est touché avec le rattachement de la Soule à la CCI de Bayonne, la création d'une chambre d'agriculture alternative, les GFA et l'organisation de productions agro-alimentaires labellisées. C'est le vote, par le Biltzar, de 64% des maires pour un département Pays Basque... Bref, un immense bouillonnement qui engage, peu à peu, le simple citoyen, les petits et les grands élus dans la réflexion, les pétitionnements permanents parfois conflictuels avec le préfet et les corps constitués du système. Parallèlement se fédère l'expression publique de l'ensemble de ces dynamiques particulières au Pays Basque dans Batera. C'est sous l'influence de tous ces faisceaux que nous vivons spécifiquement ici depuis des décennies. C'est cela qui explique le vote d'adhésion à l'EPCI dès novembre, presque instinctif, des élus municipaux d'Iparralde, à la première proposition formulée par le pouvoir central d'une gestion unique de nos trois provinces. Ils y étaient préparés jusqu'au fond de leur inconscient pour ne pas être dupes d'une apparente alternative de 45 maires porteurs du masque de la basquitude. Les cinq mois entre les deux votes, s'ils n'ont rien changé à l'adhésion à une institution unique à Iparralde, ont cependant approfondi la qualité de notre vouloir vivre ensemble. Ils ont été mis à profit pour multiplier les rencontres et réunions de travail entre élus et l'administration centrale afin de proposer une intercommunalité originale et, paraît-il, modèle pour les autres de l'Hexagone. Le paysage politique d'Iparralde en sort bouleversé. Le fait basque traverse désormais toutes les familles de pensée et présidera aux prochaines investitures et alliances électorales. Seuls le FN et le PC demeurent monolithiquement anti-basques. Le 1^{er} janvier 2017 nous aurons vraisemblablement franchi la première étape d'un "Pays Basque connu et reconnu". ■

Sommaire

Lurralde Antolakuntza



● **Confirmation du premier tour**
Par Nikolas Blain
Page 4



● **Construction en vue**
Par Pantxoa Bimboire
Page 5



Alda !

● **Einstein avait raison**
La loi sur le travail est une aberration écologique et sociale. Explication avec les économistes Jean-Marie Harribey et Pierre Larrourou.
Pages 10 et 11



Hegoaldetik

● **Tensions internes dans la gauche abertzale**
Par Ellande Duny-Pétré
Page 6



Hegoaldetik

● **Espainia higitua**
Par Andde Sainte-Marie
Page 7



Laborantza

● **La terre aux paysans**
Par Maryse Cachenaout
Page 8



Politika

● **Navarre une et unie**
Par Antton Curutcharry
Page 9



Gizartea

● **Fausse évidence**
Par Xabi Larralde
Page 12



Gizartea

● **L'heure est à l'action**
Par Jakes Bortayrou
Page 13



Politika

● **Qui est nationaliste ?**
Par Peio Etcheverry-Ainchart
Page 14



Ederrestearren arriskuak

● Eneko Bidegain

Azken hilabeteetan Helep edo Ipar Euskal Herriko hiri erkidego bakarraren aldeko bozketek lortu duten oihartzunarekin, ez litzateke sortu behar itxaropen faltsurik. Badirudi zerbait historiko gertatzen ari dela, ezagupen instituzional handi bat izanen duela Ipar Euskal Herriak... Gogora ekarri behar da, ordea, duela hogeitau urte sortutako "pays" egitura ("sasi-egitura" gisa hartu izan zena) desagertzearen ondorioz sortu zirela kezka batzuk, eta kezka horiei ematen zaien erantzuna dela Helep hori. Azken hogeitau urteetan Ipar Euskal Herriak ez zeukan ezagupen instituzionalik, baina Garapen Kontseilua eta Hautetsien Kontseilua egituren bitartez ("pays" horren harira), Frantziako Estatuarekin lurralde hitzarmena izenpetzeko aukera izan zuen. Egitura hori desagertu ondoan, zer gertatuko da? Hortik abiatu zen hainbat hautetsiren kezka, eta lurralde ezagupenaren aldeko mobilizazioa. Hautetsien gogoetak aski onduak ziren, eta eskumen zabaleko eta botere handiko lurralde kolektibitate baten alde agertu ziren, Ipar Euskal Herriari autonomia emanen ziokeena. Frantziak ezetz erran zuen irmoki, eta herri elkargoen mapa aldatzea proposatu zuen. Bi proposamen nagusi egin zituen prefetak, horien artean hiri elkargo bakarrarena. Ez dezagun ahantz, hala ere, herri elkargoen egituraketaren aldatzea, nahi ala ez, etorriko zen zerbait zela, Frantziako lurralde antolaketa lege berriek hala aurreikusten zutelako. Beraz, Frantziak ezarri duen agendaren arabera jokatzeko ari gara azken bi urteetan, itsutsuan, energia guztia horretara bideraturik.

Galdera horri erantzuteko tenorea jinen zen, lurralde kolektibitatearen ideiarekin segitu ala ez. Helep onartuz Lurralde kolektibitatearen alternatiba gisa, galdera bihurtu da. Zein da, funtsean, herri elkargo sistema hobereana, herri elkargoen arloan? Lurralde kolektibitateak baiezko erantzuna

izan balu, beharbada herri elkargoei buruzko eztabaida guztiz desberdina izanen zen.

"Lantzen ari den prozedura Frantziako Gobernuak elkargo bakarrari ezetza emateko 'jukutria' da". Nork argudiatu zuen, hitz horiekin, Helep-en kontrako jarrera? Ez, ez zen abertzalea. Miarrizteko auzapez Michel Veunac zen, erranez Lurralde Elkargoaren alde dagoela. Veunac fede onez ari ala ez, Frantziak erabiliko du Helep sortu izanaren argudioa, beste edozein aldarrikapeni ezezko erantzuna emateko, harro erranez Hiri elkargo bakarra eman diola Ipar Euskal Herriari. Hain zuzen, azken hogeitau urteetan, "pays" egi-

Hiri erkidego berriak boterea hartzeko eta autonomo bihurtzeko gaitasunik izanen ote du? Frantziak ez du utziko bide handiegia egiten horretan, sokatik loturik atxikiko du.

turarekin eta lurralde hitzarmenarekin egin duen bezala, euskal departamenduaren eskaerari ezezko erantzuna emateko. Hiri erkidego berriak boterea hartzeko eta autonomo bihurtzeko gaitasunik izanen ote du? Frantziak ez du utziko bide handiegia egiten horretan, sokatik loturik atxikiko du. Eskumenen zerrenda bat egin da, baina botere politikorik ez da aipatzen. Batzuek azpimarratu dute hizkuntza politikaren eskumena. Azken urteetan herri edo herri elkargo bakoitzak badu bere politika; eta Helep-ek bilduko du politika hori bere baitan, kohesio bat emanez Ipar Euskal Herri osoko hizkuntza politikari. Garbi erran behar da orain arte egin diren politika "ausartenak" ez direla heltzen euskara salbatzeko maila ttipienara ere. Hizkuntza politika zentralizatua ala deszentralizatua izan, borondate politikorik ez baldin bada, eskumenak berak ez du balio euskara salbatzeko eta garatzeko. Berez, berri ona izanen da Helep sortzea. Hobe da hori, desagituraketarekin segitzea baino. Baina egitura hori sobera ederreteak baditu arriskuak: helmuga bihurtzea eta horrek frustrazioa eragitea. ■

CE MOIS-CI
TARTARO
S'EST ÉTONNÉ



●●● et réjouit que le maire de Florence (16 millions de touristes par an) ponde un

arrêté soumettant l'installation des restaurants et supérettes à l'utilisation d'au moins 70% de produits toscans d'origine contrôlée ou issus de la filière courte. A la tour de la Signoria, le toscan a sonné.

●●● pas tant que ça que Sarko réserve l'un des deux ascenseurs du siège de l'UMP à Paris, pour son usage exclusif et interdise à ses collaborateurs de l'utiliser. "Réflexe primaire", a déclaré Juppé.

●●● qu'à Madrid, le président de Manos limpias, qui a poursuivi tant de militants basques en justice, soit jeté en prison pour corruption et extorsion de fonds. Solitude du bailleur de fonds.

●●● que, du fond de sa prison, le même individu demande que toutes les poursuites engagées par son association, notamment contre l'Infante dans l'affaire Noos, soient abandonnées. Le garçon n'est plus à la noce.

●●● que le ministère de l'industrie espagnol ordonne à la télévision basque EITB de cesser immédiatement d'émettre en Navarre. Des chaînes en Navarre pour redorer le blason.

●●● que pour lancer la marque touristique Biarritz Pays Basque, le maire de la ville Michel Veunac se fende d'un "Biarritz a besoin du Pays Basque, comme le Pays Basque a besoin de Biarritz". L'EPCI, lui, n'a pas besoin de Biarritz, heureusement!

●●● et réjouit qu'Arnegi et Lusaide (Valcarlos) s'entendent pour fusionner leurs écoles par-dessus la frontière. C'est pourquoi Arnegi vote non à l'EPCI Pays Basque.

●●● qu'avec cinq mandats (maire, président de l'Acba, conseiller départemental, président du syndicat des transports, président de l'Office 64 habitat) Olive, le maire d'Anglet, batte tous les records de cumul des mandats. Olive est farci aux mandats.



Confirmation du premier tour

Au cœur de la démarche Batera, Nicolas Blain, élu local du Labourd, rapporte ici la photographie du moment de la seconde consultation en cours des 158 communes basques pour la création de l'EPCI unique. "Nous n'avons pas vécu depuis longtemps un sujet aussi politique", dit-il.



● Nicolas Blain

Encore quelques semaines pour l'officialiser... Les votes dans les mairies au sujet de l'intercommunalité unique se multiplient en ce début de printemps. Au moment d'écrire ces lignes, 73 communes représentant 54,5% de la population se sont exprimées favorablement. Autrement dit, la première condition, celle du nombre d'habitant-e-s est d'ores et déjà remplie et le nombre de communes à atteindre devrait être dépassé avant la mi-mai.

Deux ans, c'est le temps qui est passé depuis la présentation par le préfet des Pyrénées-Atlantiques d'une proposition d'EPCI Pays Basque, sous forme de Communauté d'Agglomération. Depuis, un nombre incalculable de réunions, des milliers et des milliers de fascicules explicatifs distribués massivement par Batera tout au long du parcours de la Caravane qui a traversé la totalité des 158 communes à la rencontre des habitant-e-s, des dizaines de réunions publiques... Le sujet est omniprésent ! Un débat de qualité qui laisse place aux avis divergents. Le préfet lui-même en décembre dernier témoignait de la différence importante entre le Pays Basque et le Béarn dans l'exercice de refonte de la carte de l'intercommunalité. Si à l'est du département la phase actuelle consiste simplement à un "bornage des frontières intercommunales", une application bête et disciplinée de la loi, la partie ouest construit un projet commun, une vision de territoire.

Pour autant, si l'on peut souligner le remarquable travail effectué ces derniers mois, nul ne peut manquer de remarquer que le débat ces dernières semaines a perdu en qualité. N'hésitant pas à recourir à l'argent public pour diffuser de pleines pages de publicités dans un quotidien local, c'est à grands coups de mes-

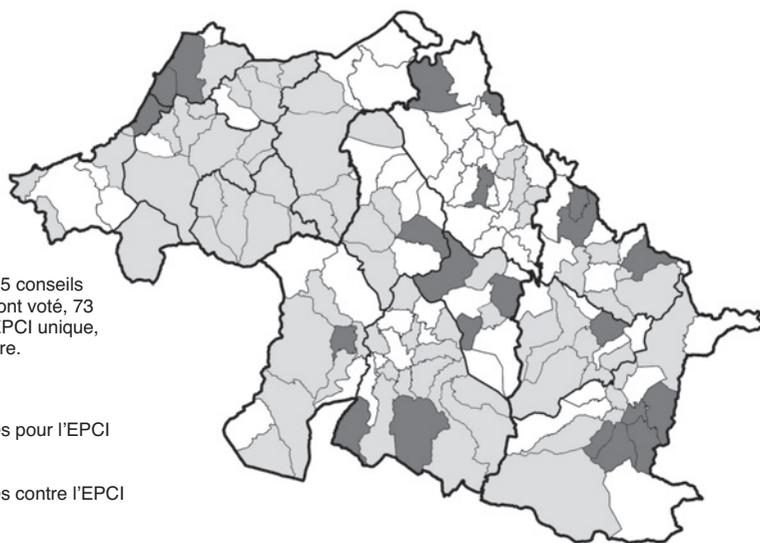
sages volontairement simplistes, biaisés avec pour seul objectif non pas d'informer mais de désorienter les citoyen-ne-s que les opposants occupent le terrain. Cette structure qui verra le jour peut et doit se nourrir des visions différentes qui coexistent sur ce territoire, de la fameuse complémentarité côte-intérieur, des opinions politiques diverses. Mais, à l'image de ce qu'a été le fonctionnement du Conseil des élu-e-s ces dernières décennies, l'intérêt prioritaire doit être l'avenir de nos communes, le quotidien de ses habitant-e-s.

La phase actuelle des travaux s'est achevée par un nouveau tour des intercommunalités pour apporter à l'ensemble des élu-e-s municipaux, les éléments de réponses obtenus lors des "ateliers d'Hasparren". Oh certes des questions demeurent, mais les élu-e-s municipaux ont désormais les cartes en mains pour pouvoir se positionner. Il serait risqué de vouloir extrapoler la première moitié des votes et d'en faire la comparaison avec les votes de l'automne dernier, mais on peut tout de même regarder au cas par cas des tendances se dessiner.

Globalement, sur les premières communes la tendance est à la confirmation de la position du premier tour de vote. En nombre de voix au sein des conseils municipaux, les changements se font à la marge... Des élu-e-s ayant voté blanc à l'automne dernier votent pour ou contre ce coup-ci avec les éléments apportés ces derniers

“ si l'on peut souligner le remarquable travail effectué ces derniers mois, nul ne peut manquer de remarquer que le débat ces dernières semaines a perdu en qualité.

mois. D'autres persistent dans l'abstention jugeant certainement manquer de recul. Et puis il y a ceux qui ont pris position l'automne dernier mais qui sont en train de changer d'avis, dont la perception du projet évolue, ceux-là s'ils ne rejoignent pas le camp d'en face pourront aussi entrer du côté des votes blancs. L'important à présent avant d'enclencher, avec et autour du Conseil des élus, les phases de préfigurations est d'obtenir au plus vite la moitié des communes. Ainsi, cela scellera l'issue de ce processus et libèrera toutes les énergies pour œuvrer au projet politique, le pacte de gouvernance dont on a déjà beaucoup parlé et les modalités concrètes de mise en œuvre. Terminé le temps de la confrontation, les élu-e-s devront faire preuve de bonne volonté politique pour travailler ensemble. D'autant que la future Commission permanente comportera son lot d'élue-e-s qui font actuellement campagne contre la création de l'EPCI unique. Et les derniers mois vont forcément laisser des traces... Le poste de président de l'ACBA a changé de mains, certaines majorités se sont publiquement scindées sur cette question, des oppositions non affirmées jusque-là sont apparues dans certains conseils et dans des petites communes, cela faisait longtemps qu'un sujet "aussi politique" n'avait pas été abordé. Certaines équipes municipales, avec ce débat sur la Communauté Pays Basque ont vécu le troisième tour des municipales de 2014 pour d'autres encore c'est peut-être le tour zéro des municipales 2020 qui a été lancé. Toujours est-il que le chantier est encore immense mais l'espoir ne doit pas être déçu. Le défi est de taille nul doute que cette fois encore, ce territoire qui a su tenir ce genre de pari dans le passé sera à nouveau au rendez-vous de son Histoire. ■



Au 1^{er} mai, sur 95 conseils municipaux qui ont voté, 73 ont approuvé l'EPCI unique, 22 ont voté contre.

■ Communes pour l'EPCI
■ Communes contre l'EPCI



Construction en vue

Alors qu'un peu plus de la moitié des municipalités se sont exprimées, le seuil des 50% des habitants est déjà franchi et ne manquent que quelques communes favorables pour remplir la deuxième condition de la création de l'EPCI Pays Basque. Pantxo Bimboire, élu consulaire qui s'est fortement impliqué en faveur du oui, réfléchit sur la gouvernance à venir.

Pour m'être investi dans les arguments du Bai et avec les compléments apportés sur la gouvernance et sur l'aspect fiscal, ma crainte serait que le soufflet ne retombe, dès la proclamation des résultats. Je vous livre un point de vue personnel lié au coup d'après, c'est-à-dire à la mise en place de l'EPCI. Beaucoup d'amis partagent ce point de vue.

Un des aspects de la gouvernance, outre la représentativité qui a donné lieu à de nombreux échanges, est la nécessaire obligation de ne pas reproduire les réflexes sclérosants de la politique politicienne dont les exemples hexagonaux sont multiples (déchéance de nationalité ou loi travail): l'affrontement droite/gauche. Devant travailler les compétences limitées de l'EPCI naissante qui aura tout à prouver, il serait idiot que les partis politiques pèsent sur les décisions pratico-pratiques des premières années que les élus auront à prendre. Il serait aussi important que les débats franco-français (élections, polémiques, propos clivés, médias privilégiant l'écumé des choses plus que le fond,...) ne viennent pas polluer la nécessaire entente devant la tâche à accomplir. A la manière du juge anglais qui revêt la perruque et par là, aborde toute la noblesse de sa charge, l'élu futur devra se déshabiller de sa tenue politique habituelle.

Non à toute hégémonie

Le futur président donnera-t-il l'impulsion de ce nouvel état d'esprit ? La société civile par l'intermédiaire de Batera et du Garapen kontseilua peut-elle, dès l'instant où les têtes pensantes seront désignées, jouer les bons offices pour ce mutuel respect et opérativité de l'équipe politique de l'EPCI ? Les élus seront-ils désignés sur l'aptitude à se conformer à cette obligation ?

Un autre point lié au coup d'après concerne cette fois l'équipe de direction. Une tentative d'hégémonie des services de l'Acba serait, elle aussi, catastrophique. Il n'est pas, dans ce propos, fait état d'un a priori sur les hommes et les femmes qui auront à raisonner "Iparralde" plus que "Acba", mais les pratiques de délégation, d'autonomie cohérente, selon les compétences seront à mettre en place, avec des modalités d'essai, de confiance, d'expérience et d'évaluation (choses qui sont loin d'être la pratique de notre beau pays...). Il conviendra que l'équipe politique soit parfaitement active dans les mises en place décentralisées qui devront avoir lieu, d'autant plus qu'une partie des structures existantes a fait preuve de capacité à faire le job de façon utile et efficace (exemple : Xiberoa). Enfin, sur l'enthousiasme lié à cet EPCI, qui me

porte et me motive depuis mi-2014, vous l'avez compris, il conviendra aussi qu'un autre cercle que Batera puisse travailler le volet économique Iparralde. Les acteurs à réunir pourraient être les consulaires, les équipes (politique et dirigeante) EPCI, entre autres. Les chantiers à travailler pourraient être l'articulation entre orientation et mise en œuvre (sous-traitances consulaires pour le compte, partage des tâches entre le politique et l'opérationnel), la liaison avec les schémas régionaux et les filières verticales décidées/négociées avec la région, les futures compétences accessibles et/ou utiles, l'analyse des contraintes et difficultés principales (menaces et opportunités), la gestion des m² industriels et leur équilibre sur le territoire, la stratégie sur les infrastructures, etc. Un recueil de contributions libres sur ce thème pourrait être ouvert au grand public, il pourrait libérer les envies et les motivations. A l'AG Uztartu du 14 avril, j'ai pu me rendre compte des attentes économiques sur l'EPCI. Elles sont énormes, diverses et vitales pour Iparralde. Souvent le monde politique est loin de ces préoccupations, alors qu'une partie des acteurs économiques est dans les starting blocks.

Une bonne réaction européenne

On se souvient peut être qu'une réforme sur les multinationales dont le siège social est en France avait été soumise au parlement. Les écologistes et une partie des députés avaient demandé que les bénéfices et chiffres d'affaire par pays soient déclarés par ces multinationales. La gauche majoritairement et la droite avaient refusé pour ne pas pénaliser les entreprises françaises, soumises à la concurrence, par des déclarations transparentes qui pou-

“ A l'AG Uztartu du 14 avril, j'ai pu me rendre compte des attentes économiques sur l'EPCI. Elles sont énormes, diverses et vitales pour Iparralde. Souvent le monde politique est loin de ces préoccupations, alors qu'une partie des acteurs économiques est dans les starting blocks.



● Pantxo Bimboire

vaient les fragiliser. Il avait été évoqué une reculade du gouvernement. Mais le contexte a brusquement changé depuis le Panama papers. La Commission Européenne (projet de directive) les multinationales actives dans l'UE (dont par exemple Google ou Facebook), devront déclarer leurs chiffres d'affaire et bénéfices par pays avec une mention spéciale sur les données fiscales concernant les paradis fiscaux (il y a néanmoins encore un risque de dissimulation en agrégeant les données concernant les pays non qualifiés de paradis). Plus de 6.000 entreprises seront concernées. Cela sera une première dans le monde. Cet exemple, après mise en place dans l'UE, pourra ensuite faire tâche d'huile dans d'autres gouvernances de continent (sujet à l'ordre du jour du prochain G20 à Washington). Le pire n'est jamais certain et l'Europe a, en l'occurrence, montré le chemin à la France. ■

Egia ?

C'est le vote du conseil municipal d'Aiziritze qui a permis de franchir la barre des 50% de la population favorable à l'EPCI unique, l'une des deux conditions nécessaires à la création de l'intercommunalité du Pays Basque. Aiziritze est la commune qui accueille la coopérative Lur Berri, présidée en leur temps par Jean-Jacques Lasserre et Barthélémy Aguerre, deux des plus farouches adversaires de l'EPCI unique. Nul n'est prophète en son pays.

La maire d'Aiziritze, Chantal Erguy, est originaire de Mehaigne, commune dont le maire Jean-Pierre Delgue, a fait campagne aux côtés des opposants à l'intercommunalité unique. Pour prophétiser, mieux vaut émigrer.

Jean-Pierre Delgue est le frère d'Anne-Marie Bruthé, conseillère départementale, co-listière de Jean-Jacques Lasserre dans le canton de Bidache-Amikuze. Pas besoin d'être grand prophète pour prédire certains votes.

MB



Tensions internes dans la gauche abertzale

Une bonne partie des preso manifeste son désaccord avec la nouvelle ligne politique mise en œuvre par Sortu et ETA : ceux-ci leur recommande d'accepter la formule de réinsertion individuelle négociée avec les autorités espagnoles. La gauche abertzale fait tout pour éviter une scission.

L' "accord" du 12 janvier (1) a du mal à passer. Il s'agit de la transaction pénale qui a permis à 35 militants et dirigeants indépendantistes, dont Aurore Martin et Haizpea Abrisketa, d'éviter la prison. Cette formule a une contrepartie : ils acceptent la démarche de réinsertion individuelle exigée par l'administration pénitentiaire, doivent assumer leur responsabilité personnelle pour leurs actes commis dans le cadre de leur activité au sein d'ETA, reconnaître les torts causés aux victimes et s'engager à les indemniser, enfin renoncer à l'usage de la violence.

Cette formule a durant des décennies été rejetée par le collectif des preso, ETA et l'ensemble de la gauche abertzale. Mais aujourd'hui, autres temps, autres mœurs, la guerre est finie. Le silence définitif des armes sans contrepartie politique (reconnaissance du droit à l'autodétermination et réunification de la nation basque), est acté depuis 2011. La conférence internationale d'Aiete est un échec et Podemos passe devant EH Bildu. Ne rappelons pas l'alternative KAS qui fut pendant si longtemps l'alpha et l'omega de ce combat... Pendant des années, le mouvement de libération nationale

basque a demandé à ses troupes de tenir un quart d'heure de plus, de rejeter la voie Nanclores c'est-à-dire de refuser les propositions de réinsertion individuelle, au risque de se faire exclure du collectif des preso. Tout abertzale comprendra aisément combien la pilule est difficile à avaler pour ceux qui, impliqués dans ces combats, ont cru gagner par leur intransigeance.

Sur les 400 prisonniers politiques basques actuels, environ une centaine pourrait sortir de prison s'ils acceptent les conditions de cet "accord" imposé par l'Espagne. Environ deux cents prisonniers ont été "jugés" et condamnés depuis 2003, sur la base du nouveau code pénal qui exige un minimum de 40 ans d'incarcération. Pour eux, la formule de l' "accord" ne s'applique pas. 95% des 400 preso ont le statut le plus dur, prisonnier de 1er degré : ils ne bénéficient d'aucun aménagement de peine et la politique espagnole de dispersion et d'éloignement s'acharne sur eux. Bien entendu, les Espagnols jouent sur ces différences de statut pour installer la division au sein d'un collectif de prisonniers qui est resté cohérent contre vents et marées depuis des décennies, en payant le prix fort.

Cinq preso refusent de signer un "accord"

Entre deux maux, il faut choisir le moindre. Sortu et ETA proposent à ces femmes et à ces hommes de faire malgré tout les démarches nécessaires et donc de rompre avec la ligne sur laquelle ils se sont battus durant des années : le refus de reconnaître la "légalité" et l'ordre judiciaire espagnol. Le 14 avril, cinq preso connus ont refusé de signer un tel « accord » qui aurait permis leur élargissement. Quelques semaines plus tôt, un communiqué du collectif des preso basques se démarquait de la demande de Sortu en lançant une semaine d'action de protestation dans les prisons. Cela malgré l'appel de 700 ex-prisonniers à la mi-mars à Usurbil, qui ont déclaré : "Avoir recours à la législation et au règlement pénitentiaire n'enlève rien ni au caractère militant d'un preso, ni au courage et à la valeur de son parcours". Le gouvernement autono-

me basque collabore avec Herrera pour préparer la sortie des preso dans les meilleures conditions possibles en termes d'emploi, de santé et de logement, afin d'éviter les situations d'exclusion.

Le groupe dissident ATA (Amnistia ta Askatasuna) poursuit son action. Le 20 avril, un de ses leaders vient à nouveau de reprocher publiquement à Sortu, à ETA et au collectif des preso EPPK d'avoir renoncé à l'amnistie et aux mobilisations de rue. Il accuse Arnaldo Otegi d'avoir employé dans une conférence de presse le mot "terroriste" pour qualifier l'activité d'ETA. Trois jours plus tôt, le 13 avril, le "mouvement pour l'amnistie et contre la répression" ATA envoie à chacun des 400 preso une lettre où il leur demande de rejeter la formule des demandes de sorties individuelles et met en avant l'amnistie



● Ellande Duny-Pétre

"instrument essentiel qui maintient la dimension politique de ce conflit". C'est en juin 2015 que ce secteur critique s'est manifesté avec une lettre signée par 93 ex-presos d'ETA. Le 28 novembre, il rassemblait environ 3.000 manifestants dans les rues de Bilbao. S'il per-

Kubati, Kantauri,

Le 14 avril, un texte interne d'ETA publié par le quotidien indépendantiste Gara apporte son soutien à la position de Sortu et désavoue le groupe Amnistia ta Askatasuna. En plein débat interne, Sortu admet qu'une tentative de scission et des attitudes de sabotage sont à l'oeuvre en son sein, de la part des plus radicaux, claire allusion à ATA. L'enjeu de ce débat appelé Abian est donc considérable. Il s'agit rien moins pour la gauche abertzale que de reconstruire son unité tout en changeant de culture politique de schéma, de modes d'organisation et de direction, conformément à ce qu'Arnaldo appelait de ses vœux dès octobre 2014, au fond de sa prison. La manifestation du 17 avril Bilbao a été un succès indéniable. Elle a rassemblé plusieurs dizaines de milliers de participants et avait pour but essentiel de recoller les morceaux : "Amnistia-*ren bidean, preso eta iheslariak etxera", sur le chemin de l'amnistie, pour le retour à la maison des prisonniers et des exilés, tel était l'intitulé de la banderole de tête. Le défilé était conduit par quelques ex-presos emblématiques, comme Anton Lopez Ruiz "Kubati", condamné pour avoir tué Yoyes. L'ex-dirigeant d'ETA Josetxo Arrizkuren "Kantauri" a envoyé un message depuis sa prison et l'ancien leader des Gestoras pro-amnistia Juan Maria Olanos ont également soutenu la ligne officielle de Sortu et d'ETA.*

Faire taire les

Le politiquement correct doit également s'appliquer dans toute sa rigueur. La garde civile comme l'Audiencia nacional font la chasse à ceux qui osent glorifier la lutte armée ou prônent l'usage de la violence, en particulier sur les réseaux sociaux. Le 13 avril, 14 personnes ont été arrêtées. Comme une petite piqûre de rappel. La loi d'Aznar faite pour interdire une formation politique qui soutiendrait la violence, pèse toujours de tout son poids. Un magistrat de l'Audiencia nacional, Ricardo de Prada a eu le malheur de déclarer à la mi-avril lors d'une table ronde organisée à Tolosa "qu'il y a eu clairement des tortures" en Espagne, "dans ma vie professionnelle, j'ai fortement soupçonné que les tribunaux n'apportent à ces faits une réponse qui soit celle d'un Etat de droit". Mal lui en a pris ! Gros émoi du côté des syndicats de gardes civils et du ministre de



“**Sortu et ETA proposent à ces femmes et à ces hommes de faire malgré tout les démarches nécessaires et donc de rompre avec la ligne sur laquelle ils se sont battus durant des années .**

siste, ATA peut faire quelques dégâts. Mais il ne propose pas véritablement de stratégie alternative, si ce n'est la poursuite d'une démarche qui a largement montré ses limites et a échoué. C'est là sans doute sa plus grande faiblesse.

Olano en 1^{ère} ligne

Arnaldo Otegi a repris ses activités politiques après quelques semaines de repos et multiplie ses interventions. Il a parfaitement compris d'où vient le danger. Pour le leader basque, "l'Etat utilise les présos pour bloquer le processus indépendantiste". Il "n'a en rien intérêt à ce qu'ETA annonce sa dissolution et préfère la situation de blocage". Certains secteurs de l'Etat "préfèreraient qu'ETA continue à tuer et que demain il reprenne ses activités".

Les medias espagnols se font un plaisir de monter en épingle les demandes de pardon d'Idoia Lopez Riano, alias "La tigresse", ex-militante d'ETA, membre du commando Madrid et accusée de 23 assassinats dont une douzaine de gardes civils et un membre du GAL. En novembre 2011, Idoia Lopez Riano fut expulsée du collectif EPPK pour avoir accepté la formule de la réinsertion individuelle appelée la "voie Nanclares"⁽¹⁾. Comme par hasard les 13 et 14 avril, les déclarations de celle qui achève ses trente ans de prison en 2017, ont envahi les colonnes la presse. Une mise en scène pathétique qui n'a pour but que de l'humilier et d'aiguiser les contradictions dans le camp abertzale. Les Espagnols se réjouissent de ces dissensions qui sont comme le couronnement de la répression exercée depuis des années sur le noyau dur de l'indépendantisme qu'ils veulent briser.

opinions dissidentes

l'Intérieur Jorge Fernandez Diaz. Il demande une sanction de la part du Conseil général du Pouvoir judiciaire à l'encontre de ce magistrat. Le blocage auquel est confrontée la classe politique espagnole qui ne parvient toujours pas à trouver un accord pour élire un nouveau gouvernement ne change guère la donne. Elle conforte peut-être même l'immobilisme, faute d'interlocuteur légitime. Mais cela n'enlève rien à la nécessité pour la gauche abertzale de sortir de son impasse, de tourner la page au plus tôt, même s'il est souvent plus difficile de finir une guerre que de la poursuivre. ■

(1) Voir Enbata n°2305.

(2) Du nom de la prison de Nanclares de Oca située au sud de l'Araba et où se trouvent incarcérés les quelques prisonniers basques qui ont accepté ces conditions.

Espainia higitua

Ekain ondarrean Espainiarrak hautesontzietarat itzuliko dira berriz, lau alderdi nagusiak lau hilabetez negoziatzen, hobeki erran bata besteari desafio botatzen, aritu ondoan. Andde Sainte-Mariék hori guzia azterzen digu.

Lau hilabete baino gehiago gobernurik osatu gabe ! Hau balentria Espainiakoa...Lau hilabete korapilatsu horietan zehar entsegu bakarra PSOE eta Ciudadanos alderdiek saiatu dute baina PP eta Podemosek dena egin zuten entsegua hilotzeko. Guttienik entseatu dena orain arteko lehen ministroa izan den Mariano Rajoy izan da. Beste guziak utzi zituen mintzatzerat eta erdipurdiko akordioak faltuki aurkezterat, zirko mediatiko hutsean murgilduz. Pedro Sanchez sozialista entseatu zen parlamentuan gehiengo baten aldeko konfiantza bozka lortzen bainan ezinezkoa gertatu zitzaion : botoen guttiengo bat segurtatzea izan zen bere lorpen bakarra. Zirko politiko bezain mediatiko horren ondorioa, batzuk hastapenetik iragarri zutena izan da : berriz hauteskunde orokorrak finkatuko ditu Espainiak erregeak, erabakitzaile nagusiak. Erran daiteke konbokatorio horrek jendarte akitu eta aspertutako bat mirailatuko duela. Alabainan egoera politikoari doakion konfiantza indizeak trixteki apal dira, aburu ikesta batetik besterat. Ikusi behar da ere, kasik 2015 urte osoa, hauteskunde batetik besterat ibili direla espainiar estatuan, izan herriko, autonomiko edo legislatiboak... Salbu azken orduko sorpresa bat, hauteskunde legislatibo berriak antolatzea bainoko perspektibarik ez da gelditzen..beste hauteskunde kanpaina luze batekin eta agian, emaitza berdintsuak errepikatuz. Helduden udaraino luza daiteke beraz segurtamen eza hori. Agian denbora gehiagi, estabilitate faltan den erresuma batentzat, zatiketa nabariak agertzeko arriskua haundituz joango delarik. Gisa hortan zorixarrez, konstituzio aldaketa bat ere urrunduz joan litaik, beharrezko erreforma hau doi doia mihi puntatik aipatua izan delarik sozialisten aldetik.

Ilusionismo hutsa

Jean Monnet frantziar europazale famatuak erran zuen egun batez "Deus ez da posible herritarrek gabe, bainan deus ez da iraunkor instituziorik gabe". Higiturik eta asperturik hainbat krisi ekonomiko eta konfiantzazkoen ondotik, Espainiak aurre egin behar dio krisia instituzional bateri. Alabainan joko "demokratikoa" arunt ahuldurik eta desitxuraturik ateratzen da hainbeste hilabete luze eta korapilotsuen ondotik. Diputatuen kongresuak aukera bat baino gehiago galdu erakusteko gai zela gehiengo politikorik gabe ere, legislatura aintzina ateratzeko, behin behineko akordioan bidez. Berriz bozkatu behar bada, kasik urte oso bat huts egina izan da, aterabiderik aurkitu gabe langabezia maila ikaragarri bateri, egoera ekono-



● Andde Sainte-Marie

miko lazarri bateri edo krisia instituzional nabarri bateri. Hau guziari gehituz ere Europaren mesfidantza geroz eta haundiago bat. Orenen buru, Madrilen eta estado osoan ere, iduri luke kohesio sozial nolabaiteko bat oinarritzen dela PP eta Rajoyen kontrako nahikeria baten inguruan. Ez da gutti, bainan agian ez aski herri proiektu kohesionatu bat aintzina eramaiteko. Sanchez sozialisten burua entseatu da lau hilabete horietan gehiengo bat lortzen, igerika ibiliz zentro eskuineko Ciudadanostik ezker muturreko Podemosekoenganat. Ilusionismo hutsa izan da kasik dena, behintzat nahikeria politiko guttikoa eta ahalmen oraino ttipiagokoa. Puntaren puntan, berriz orroitu beharko alderdi bozkatuena PP izan zela, hauteskundeak irabaziz eta gerta litaikela arras deus guti mugitu gabe, berriz ere PP eta Rajoy atera litaikela irabazle ondoko entseguan ere. Lau hilabete luzeetan zehar, utzi ditu bere kontrako guziak elgarren artean zatikatzerat eta pataskan mediatikoki aritzerat, bere alderdian purga batzu egin ditu artean alderdia kohesionatuz. Hilabete luze horietan ahoa ideki du soilik beste alderdietako ordezkarien gain ezartzeko frakaso instituzional eta politikoa- ren ardura guzia. Rajoyen esperantza bakarra da pentsatzea espainiar herritarrek bigarren hauteskunde saiakeran guttienik hastio izango duten alderdia eta aukera, puntaren puntan, berea izan dela ! Rajoyen kalkulu makabro bestelakoa ditaik ere pentsatzea Pedro Sanchez sozialistaren lidergo ahalmen eskasak eta bere ilusionismoak PSOE arunt ahaldurik eta zatiketa arriskuarekin utziko duela. Gisa hortan nolabaiteko "zentralitatea" PP eta Rajoy berak beraurki lezakete eta ahalmenean litaizke akordioak proposatzeko...zergatik ez ahuldutako PSOEri. Orenen buru perspektiba ilusionagarri gutti ateratzeko gai da Espainiak joko politiko eta demokratikoa. Soilik aspertua eta higitua den sistema baten ispilua erakutsi dauku. Agian erresuma higitu eta aspertu baten egiazko irudi bat... ■

La terre aux paysans

Ces dernières années, le rythme des ventes de terres agricoles au Pays Basque s'est fortement accéléré. Comment freiner cette spéculation? Lurzaindia, qui a pris la suite du GFAM Lurra, s'investit pour préserver la vocation première de la terre. Maryse Cachenaout, administratrice de Lurzaindia, nous en dit plus sur la campagne de collecte de fonds que l'organisation a lancée début mars pour financer deux nouvelles acquisitions de fermes en 2016. Ces deux fermes permettront trois installations.



● **Maryse Cachenaout**

Lurzaindia a décidé d'acheter une ferme, avec un peu plus de 25 hectares de terres, une bergerie et une étable pour 135.000 euros dans la commune d'Aroue-lthorots-Olhaiby. Cet achat permettra l'installation d'une jeune femme de 26 ans hors cadre familial, Amila Abou-Antoun. Son projet consiste à s'installer en vaches laitières avec la race brune des Alpes, en agriculture biologique. Par ailleurs, Lurzaindia achète la ferme Leizeaga à Ainharp en Soule, avec 43 ha de terres et des bois, et une bergerie. Cet achat facilitera la transmission à deux jeunes en association (GAEC), Johanne Foirien et Eric Herrera (Lutxo), prenant la suite de Jean Foirien, lui même installé hors du cadre familial dans les années 1980 en fermage sur cette ferme que la propriétaire souhaite vendre aujourd'hui.

Alors que de nombreuses exploitations agricoles souffrent d'une situation économique fragile, l'agriculture du Pays Basque résiste, peut-être mieux qu'ailleurs parce qu'elle a su miser sur une agriculture de qualité. Cette dynamique mérite d'être encouragée car elle permet de proposer une alimentation saine, qui a du goût, entretient les paysages et préserve la nature. Mais on oublie bien trop souvent de dire que l'agriculture produit aussi des emplois ! En effet un agriculteur c'est aussi sept emplois induits, répartis dans le territoire. Bref, l'agriculture c'est la garantie d'un tissu rural vivant, et l'agriculture paysanne que nous voulons continuer de pratiquer est la garantie d'une nourriture saine.

Lurzaindia, une alternative solidaire

Pourtant, si l'intérêt de l'agriculture semble

être partagé par une majorité de citoyens et d'élus, l'accès au foncier reste toujours un des principaux freins à l'installation, notamment pour les jeunes hors du cadre familial, et les pouvoirs publics ne proposent pas de solutions concrètes dans l'immédiat. Nous ne pouvons pas nous soumettre à l'accepter sans rien faire, alors pour combler le vide Lurzaindia agit concrètement en achetant de la terre agricole.

Vraiment, il est temps que la question de la préservation du foncier agricole, celle de l'accès à la terre, celle moins comprise parfois, mais

“ L'accès au foncier reste toujours un des principaux freins à l'installation, notamment pour les jeunes hors du cadre familial, et les pouvoirs publics ne proposent pas de solutions concrètes dans l'immédiat

néanmoins nécessaire de la lutte contre la spéculation foncière soient mieux comprises, davantage partagées et surtout traitées avec davantage de volontarisme dans ce territoire par les collectivités actuelles et futures !

Mais en attendant que le train se mette en marche, Lurzaindia propose une alternative qui mérite, je crois, d'être soutenue par tous ! Nous sommes une petite locomotive qui a malgré tout déjà fait du chemin.

En souscrivant, chaque actionnaire contribue à l'avenir du Pays Basque.

Alors faites un geste concret, devenez actionnaire solidaire de Lurzaindia. Pour que l'achat de foncier ne soit pas un obstacle à la poursuite de l'activité agricole, pour prendre en main le développement économique du territoire, venez nous rejoindre. ■



Devenir actionnaire solidaire de Lurzaindia

Toute personne physique ou morale peut souscrire des actions à Lurzaindia, à partir de 20€. Il suffit de remplir les bulletins disponibles auprès de Lurzaindia et à les renvoyer à Lurzaindia-Haize Berri-64120 Izura/Ostabat-Asme. Les participations peuvent être réglées par chèque, espèce, Eusko, virement, ou en ligne sur notre site. Toutes les informations sur le site internet : www.lurzaindia.eu. Par mail : info@lurzaindia.eu. Par téléphone : 05 59 37 23 21



Navarre une et unie

Le 24 avril, avait lieu dans les rues de Baigorri, Nafarroaren Eguna, comme chaque dernier dimanche du mois depuis 38 ans. Le programme de cette journée, préparé par Basaizea, avait pour objectif de célébrer la Navarre dans toutes ses dimensions : culturelle, historique, politique et par-dessus tout, sans-frontière. Antton Curutcharry, militant de l'association et élu municipal, nous en fait le récit.

Cette année, le thème de Nafarroaren Eguna, un brin provocateur, était "Separatismorik ez ! Nafarroa bat, eta bakarra !" ("Pas de séparatisme, la Navarre une, et unie !"). Basaizea souhaitait, par ce message fort, rappeler que c'est bien du fait d'une conquête militaire brutale que les actuelles Basse et Haute Navarre furent séparées puis incorporées dans deux États distincts... qui donc sont les séparatistes, interrogeaient-ils ! Quelques semaines avant, une table ronde entre élus navarrais était organisée. Le sujet : une Navarre unie est-elle envisageable ? Daniel Olçomendy, maire d'Izura expliquait que la coopération entre les deux Navarres prenait de plus en plus un tour institutionnel, du fait des projets portés ensemble à travers les programmes européens (comme le fait sa commune avec Iruña). Beñat Arrabit, président de la Communauté de Communes de Baigorri-Garazi ajoutait que le temps était venu de renforcer ce travail en commun. Son parti, EAJ-PNB a d'ailleurs engagé un rapprochement entre ses instances navarraises des deux côtés des Pyrénées. Quant à la conseillère régionale Alice Leiciagueçahar, elle soulignait le joli clin d'œil que peut être la création d'une école transfrontalière comme celle qui regroupe les enfants d'Arnegi et de Luzaide. Elle ajoutait qu'un travail commun sur l'agriculture dont elle a la charge sur le plan régional, était fortement souhaité. Les représentants navarrais étaient sur la même longueur d'ondes.

Soutien officiel
Les élus présents ce soir-là se retrouvaient

le dimanche 24, dans la salle municipale de Baigorri ornée de drapeaux navarrais (sans chaînes !). Le maire, Jean-Michel Coscarat, avait décidé que cette année, un soutien officiel devait être apporté à Basaizea. Il avait pour cela invité à Baigorri les élus de toutes les Navarres, de Bidache à Tudela ! Les représentants des vallées de Baztan, Erro et Esteribar, mais aussi les maires des capitales provinciales de Navarre : Iruña, Lizarra, le conseil de Tafalla, des députés du parlement navarrais, côtoyaient des élus d'Amikuze, d'Arberu, d'Oztibarre, d'Ortzaize, de Garazi, de Baigorri, des conseillers départementaux et régionaux et le président d'Udalbiltza. Une centaine d'élus pour célébrer la fraternité navarraise. La présence, pour la première fois de l'Histoire de Nafarroaren Eguna, de la présidente du gouvernement foral de Navarre,



Uxue Barkos, Joseba Asiron et Jean-Michel Coscarat à Baigorri lors de Nafarroaren Eguna 2016.

“ La présence, pour la première fois de l'Histoire de Nafarroaren Eguna, de la présidente du gouvernement foral de Navarre, Uxue Barkos, et du maire de la capitale Iruña, Joseba Asiron, donnait un relief particulier à la cérémonie.



● Antton Curutcharry

Uxue Barkos, et du maire de la capitale Iruña, Joseba Asiron, donnait un relief particulier à la cérémonie. Quel symbole puissant, quel chemin parcouru par les deux Navarres, il y a peu encore, si conservatrices ! Les forces du changement célébraient ensemble, au

cœur de la fête populaire, et en basque, l'envie partagée de voir renaître la Navarre unie ! Le traditionnel aurreku cédait la place à "Euskaldunak-Sorginak", danse navarraise donnée des deux côtés des Pyrénées, Erramun Marticorena chantait quelques vers d'Émile Larre, puis vinrent les discours de Coscarat, Asiron et Barkos. Référence au passé, au présent et à l'avenir partagé, au besoin de se retrouver et de réfléchir à un futur commun, tous parlèrent d'une même voix. Ces mots, très applaudis, raisonnaient sur le fronton de l'église ou, peu de temps après, les gaita donnaient Larrain dantza... Nafarroaren Eguna 2016, est, sans nul doute, à inscrire dans les annales ! Biba Basaizea, atxik Baigorri eta Gora Nafarroa ! ■

I-Ener, un renouveau d'énergie en Pays Basque



L'école d'Arruntz est équipée de panneaux photovoltaïques.

Il y a six mois, nous rencontrons Mathieu Iriart de la société I-ENER afin de faire un point sur l'avancée de ce projet de réappropriation citoyenne du secteur énergétique à l'échelle du Pays Basque. Parmi les objectifs affichés à l'époque, deux installations pour le premier semestre 2016 ainsi que des actions visant à réaliser des économies d'énergie dans les foyers. Alda ! fait de nouveau le point avec Mathieu Iriart, mais aussi Bixente Uhalde, premier salarié de la structure depuis le 1^{er} avril 2016.

Deux projets photovoltaïques viennent d'être achevés sur la commune d'Ustaritz, premier objectif rempli donc. Des actions de sensibilisation auprès des riverains sont-elles au programme ?

Mathieu Iriart : La réalisation de ces projets est une excellente nouvelle en effet, pour les bénévoles qui ont permis sa concrétisation, pour les citoyens qui nous ont fait confiance en plaçant une partie de leur épargne, pour les élus qui ont su faire preuve d'audace. La première installation a été réalisée sur le toit d'une école, ce qui devrait nous donner l'occasion de présenter le domaine de l'énergie aux enfants, lors d'un atelier que nous souhaiterions organiser, avec l'appui des élus et des parents d'élèves. En effet, la mission première d'I-ENER est d'entraîner les citoyens vers un modèle énergétique vertueux et local, cela passe nécessairement par des moments de pédagogie, notamment auprès des plus jeunes.

La concrétisation des deux premiers projets a donc supposé 18 mois de travail depuis la création de la société. Avez-vous rencontré quelque difficulté ?

Bixente Uhalde : La réalisation de projets photovoltaïques est parfois un parcours semé d'embûches en effet. Par exemple, le premier site que nous pensions réaliser se situe à Hendaye ; ErDF, structure qu'il est obligatoire de mandater pour le raccordement de l'installation sur le réseau, demande un coût exorbitant qui pourrait remettre en cause la faisabilité du projet. Sur Macaye, la loi nous impose d'enlever les tuiles de la toiture (et donc un surcoût important) pour poser les panneaux, alors que la charpente est assez solide pour supporter l'ensemble. Sur Ustaritz, deux projets ont été annulés par les Architectes des Bâtiments de France à cause de la proximité avec des bâtiments classés... Bref, si au niveau du discours politique national, tous les feux sont verts, sur le terrain, la fluidité est moins de

mise. Quoiqu'il en soit la volonté politique locale est là, c'est d'ailleurs pour nous le principal et par ailleurs une excellente nouvelle pour le territoire.

D'autres projets photovoltaïques sont-ils prévus pour cette année ?

Bixente Uhalde : Au-delà des communes d'Hendaye et Macaye, des demandes de raccordement sont en cours de traitement chez ErDF sur trois communes de Basse-Navarre. Nous espérons la concrétisation de deux d'entre elles avant l'automne. Ceci étant, cette réalisation dépend bien évidemment du coût de raccordement proposé par ErDF, des accords en matière d'urbanisme et surtout du soutien des citoyens, sans qui il n'est pas possible de poursuivre l'aventure. Nous sommes aujourd'hui près de 200 participants, nous espérons être des centaines de plus rapidement.

Produire local et renouvelable est la principale mission d'I-ENER. Vous envisagez par ailleurs des actions en vue de réduire la consommation énergétique des foyers, qu'en est-il ?

Mathieu Iriart : I-ENER a été retenu dans le cadre d'un appel à projet européen, du nom de GreenPlay, en partenariat avec LE COL. Pour I-ENER cela consiste à identifier sur le territoire de Garazi-Baigorri, dont les élus nous avaient soutenus en phase concours, d'ici la fin du mois d'avril, 20 logements chauffés à l'électricité et équipés d'une box internet. L'idée est ensuite à partir de juin d'installer des capteurs communicants dans les tableaux électriques à l'entrée des logements, capteurs capables de mesurer

en temps réel la consommation d'énergie. Ces mesures feront ensuite l'objet d'une analyse, dont les conclusions devraient permettre aux occupants de réduire de plus de 20% leur consommation d'électricité, sans avoir recours au moindre investissement. Le seuil de 20 logements a d'ailleurs été atteint très rapidement, ce qui a permis à I-ENER de négocier la possibilité d'augmenter le volume de logements à recruter, ainsi que d'étendre l'espace de sélection sur l'ensemble d'Iparralde. Toute personne intéressée peut ainsi entrer en contact avec Bixente.

Le recrutement d'un salarié, une étape importante ?

Mathieu Iriart : D'une part, la création d'emplois durables non délocalisables fait partie des objectifs d'I-ENER. D'autre part, les demandes d'élus se multipliant, et la charge de travail avec, concrétiser une première embauche s'est avérée une nécessité. Bixente s'est investi en tant que bénévole depuis la création d'I-ENER, ce fut un immense plaisir pour lui et pour nous qu'il puisse être créé un poste répondant à ses compétences et à notre besoin, qui plus est au Pays Basque intérieur, puisqu'I-ENER a décidé de mener ses actions depuis Saint-Jean-le-Vieux, en Basse-Navarre.

En ce qui concerne le financement du poste, étant donné que nous ne souhaitons pas dans la mesure du possible que soit utilisé l'argent des citoyens, celui-ci servant aux investissements dans des unités de production d'énergie, nous avons eu l'opportunité d'avoir accès à des ressources externes. Si le projet GreenPlay nous a permis d'assu-

rer quelques mois de revenus, ce sont bien la subvention d'Udalbiltza de même que la promesse d'apport en capital émise par Herrikoa qui ont été déterminants. Au passage, on peut de nouveau souligner la redoutable utilité de ces deux entités développées par les élus et/ou citoyens du Pays Basque.

Justement Bixente, peux-tu nous expliquer ton parcours? Quitter un CDI sur Bordeaux pour revenir au pays et travailler pour I-ENER, c'est un sacré défi...

Bixente Uhalde : En tout cas une envie de longue date, c'est certain. J'ai en effet pu faire coup double : revenir au pays et m'engager au sein d'un projet innovant.

Après trois années d'études à plus de 500 km du Pays basque, j'ai souhaité revenir le plus vite possible. J'ai d'abord connu une première expérience professionnelle au sein d'ErDF à Bayonne qui a duré un peu moins d'un an. Puis, n'ayant pas obtenu de CDI au Pays Basque, j'ai fait le choix de m'expatrier pour intégrer une industrie métallurgique située près de Bordeaux où je suis resté un an avant d'intégrer I-ENER en tant que salarié. L'énergie est et sera la lutte du XXI^e siècle. Les réserves d'énergies fossiles atteignant leurs limites, c'est logiquement que beaucoup de pays se tournent vers les énergies renouvelables. Le Pays Basque n'étant pas du tout autonome en énergie, I-ENER donne l'occasion de construire la souveraineté énergétique. C'est avec beaucoup d'enthousiasme et de plaisir que j'ai débuté mon nouveau travail à St-Jean-Le-Vieux à Lutxiborda. J'espère amener ma pierre à l'édifice d'I-ENER, afin de promouvoir et développer cette nouvelle entreprise. ■



Mathieu Iriart.



Bixente Uhalde.



Fausses évidences

Des manifestations sporadiques sont organisées contre le projet de loi El Khomri à travers l'Hexagone, des Nuits debout mobilisent également les opposants les plus convaincus. Le fossé entre partisans et adversaires du projet de réforme de l'organisation du travail se creuse. Pour Xabi Larralde, derrière les débats sur la loi El Khomri se cache un véritable enjeu de société.



● Xabi Larralde

Les débats sur la loi El Khomri ont réactivé les débats sur la "flexibilisation" du marché du travail. Elle relève en effet du credo habituel des libéraux sur les entraves au libre fonctionnement du marché du travail qui l'empêcheraient de s'ajuster correctement. Pour créer de l'emploi, il faudrait assouplir les possibilités de licenciement... Un raisonnement qui oublie une réalité économique simple : le travailleur est aussi un consommateur, qui sans emploi, consomme moins, et restreint donc les possibilités de la production elle-même. Pourquoi les entreprises n'investissent pas et n'embauchent pas ? Fondamentalement parce que leurs carnets de commande ne sont pas pleins. Malgré des décennies de mesures successives de flexibilisation du marché du travail, le chômage n'a pas baissé... Au-delà des fausses évidences, une perspective de long terme contribue à mieux appréhender le chômage dans son caractère structurel. Quelques chiffres permettent d'illustrer cela. Depuis le début du XIX^e siècle jusqu'au début des années 2000, en France la production a été multipliée par 25, et le volume d'heures de travail total nécessaire a baissé de 12,5%. On ne peut comprendre ces deux chiffres qu'en prenant en compte les gains de productivité (multipliée par 28), c'est-à-dire l'augmentation du volume de la production obtenu avec une même heure de travail. Dans le même temps, la durée individuelle de travail a été divisée par deux. Sans cette diminution du temps de travail individuel, le fait qu'une production accrue ait nécessité un volume horaire global en diminution aurait engendré un chômage gigantesque dans le contexte d'une forte croissance

de la population active. Le chômage apparaît ainsi comme une modalité forcée de partage du travail : compte tenu de la productivité et du cadre légal en vigueur, l'économie ne nécessite pas un volume horaire global suffisamment élevé pour donner du travail à tous.

Partager le travail

A partir de là, il ne peut y avoir que trois scénarios. Premier scénario : on pense qu'une croissance économique importante pourra à elle seule mettre fin au chômage de masse. Deuxième scénario : à défaut de croissance, on s'entête dans la voie des mesures de flexibilisation qui ont montré leur inefficacité, et on prend le risque d'une fragmentation durable de la société entre ceux qui ont un emploi, et ceux qui n'en n'ont pas. Troisième scénario : on partage le travail de façon équitable, c'est-à-dire en faisant en sorte que chacun travaille, mais en quantité moindre. Cela consiste à procéder à une diminution significative du temps de travail légal (passage des 35 heures aux 32 heures



Le 1^{er} mai de Bizi à Bayonne.

Photo Daniel Velez

“ Au-delà de la menace sur les emplois faiblement qualifiés, la rupture technologique en cours pourrait également fortement affecter des emplois qui sont ceux d'une large partie des classes moyennes.

hebdomadaires), pour résorber structurellement le chômage. Pour ce qui est du premier scénario, la conjoncture économique actuelle laisse à penser que les phases de croissance soutenues sont révolues pour les pays de l'OCDE ; elles seraient d'ailleurs totalement incompatibles avec les contraintes écologiques auxquelles nous sommes déjà confrontés. Le second scénario semble le plus probable. Mais pour prendre la mesure des risques sociétaux qui lui sont liés, il faut tenir compte des évolutions technologiques en cours. En effet, les progrès en matière de nanotechnologie, d'intelligence artificielle, d'impression 3D, d'objets connectés, de bases de données etc. constituent une rupture technologique dont nous avons encore du mal à visualiser l'ampleur.

Construire une société plus juste

Pour donner un exemple (qui personnellement me sidère), l'entreprise Robosoft basée à Izarbel à Bidart a mis au point un robot ("kompaï 2") destiné à accompagner à domicile les personnes dépendantes dans leur quotidien. Kompaï 2 est capable d'envoyer des mails, d'appeler le médecin si nécessaire, d'aider la personne à changer de posture, à se lever, à déambuler, à prendre ses médicaments, à téléphoner... Face à une automatisation des processus de production qui a considérablement impacté l'industrie par le passé, le maintien de l'emploi s'est basé ces dernières décennies sur le développement des activités de service. Comme nous le montre Kompaï 2, la nouvelle donne technologique va aussi toucher de plein fouet le secteur du tertiaire. Ainsi, au-delà de la menace sur les emplois faiblement qualifiés, la rupture technologique en cours pourrait également fortement affecter des emplois qui sont ceux d'une large partie des classes moyennes. On mesure ainsi le choc sociétal que cette rupture pourrait engendrer. Le troisième scénario reste donc le dernier souhaitable et praticable. Il est aujourd'hui prôné par un certain nombre d'organismes internationaux comme l'ONUDI (Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel. Voir le rapport d'avril 2013 : *Croissance verte : de la productivité du travail à la productivité des ressources*). Quoiqu'en disent les détracteurs du partage du travail, on ne pourra pas venir à bout du chômage, et construire une société plus juste, sans une diminution significative du temps de travail. ■



L'heure est à l'action

Toujours sur ce sujet de la loi Travail présenté par la ministre El Khomri, Jakes Bortayrou voit dans le projet la manifestation de l'impuissance assumée du pouvoir politique, préoccupé par la seule élection présidentielle de 2017 et qui a depuis longtemps rendu les armes face à la logique capitaliste.

Difficile de dire sur quoi peut bien déboucher ce printemps 2016. Une multitude d'éléments configurent une situation où tout semble possible sans qu'absolument rien ne soit sûr. Jamais un gouvernement n'a paru aussi peu crédible et affaibli avec une forte contestation de ses projets au sein même de sa majorité parlementaire et du parti du président. Plus globalement c'est tout le système politique qui est en crise et discrédité avec une fracture béante entre les préoccupations de ses professionnels obnubilés par la présidentielle à venir et celles de la population. Parallèlement, il y a longtemps que la pure logique du capitalisme n'avait pas été à ce point mise à nue avec les salaires exorbitants des patrons, l'évasion fiscale systématique des multinationales et des possédants révélée à tous ou le discours sans fard du MEDEF qui

empêche les crédits d'impôts au prétexte de la création d'emplois pour augmenter ses marges et les dividendes aux actionnaires. Pour autant, les économistes officiels sont déboussolés et, FMI en tête, avouent leur désarroi. Si les politiques néo-libérales sont "rationnelles" du point de vue des dominants en rétablissant les taux de profit, elles détraquent le fonctionnement de l'économie mondiale tandis que rien de substantiel n'est mis en route pour stop-

per le compte à rebours vers le chaos climatique. Les solutions pourtant évidentes ne sont pas pensables pour eux car elles supposent entre autres, sans même parler d'anticapitalisme, une autre répartition de la richesse produite entre travail et capital, soit de faire rendre gorge aux actionnaires et d'euthanasier une partie des rentiers de la dette.

Mécontentement général

Démarrée début mars de façon atypique par une pétition internet et des appels sur les réseaux

sociaux, la mobilisation contre le projet de loi Travail n'est pas enterrée, mais loin d'être victorieuse. Elle a cristallisé un mécontentement général dans de larges secteurs de la société face à la politique du gouvernement socialiste, à ses reniements successifs et son alignement sur les intérêts des classes possédantes. Beaucoup de frustrations, de colère, de gens en lutte dont le succès du film "Merci patron" est un premier symptôme mais une grande difficulté jusqu'ici à concrétiser les mots d'ordre que chacun répète : convergence des luttes, construire un rapport de force, grève reconductible, "on bloque tout"... A cela un faisceau de raisons. Une désunion syndicale avec une responsabilité écrasante de la CFDT, principal soutien de la politique gouvernementale, vilipendée depuis mars par de nombreux manifestants. Une direction de la CGT



hésitante, immergée dans ses luttes internes et ses divergences stratégiques, malgré une volonté de la base de mener résolument la bataille. L'absence de secteurs moteurs dans la lutte comme les cheminots, engagés dans un bras de fer avec leur direction sur des revendications sectorielles, ou stratégiques comme les travailleurs des raffineries qui bloquaient la distribution de carburant en 2010. Côté jeunesse scolarisée, malgré des îlots très mobilisés dans certaines facs ou lycées, le projet de loi n'a pas encore suscité de mouvement massif.

“ Le mouvement Nuits debout symbolise cette crise de la politique, cette volonté de construire autre chose à partir de la base, du vécu de chacun, loin des querelles d'appareils et des plans de carrière des politiciens professionnels



● Jakes Bortayrou

Absence de contre-projet

Le mouvement "Nuits debout" impulsé "pour leur faire peur" a rapidement essaimé dans tout l'Hexagone, Pays Basque compris. Il symbolise cette crise de la politique, cette volonté de construire autre chose à partir de la base, du vécu de chacun, loin des querelles d'appareils et des plans de carrière des politiciens professionnels.

Pour autant le mouvement peine à trouver du sens, à produire de l'action au-delà des discours. Carrefour de personnes diverses, portant des revendications multiples avec des adversaires et des temporalités différents, il s'apparente plus un forum social dont la fonction est précisément d'incarner une "place publique" faisant se croiser les contestations et les alternatives, qu'à un outil de lutte soudé s'inscrivant dans une confrontation et la construction d'un rapport de force face à un

adversaire désigné, pour un objectif commun. Absence aussi de contre-projet, concrètement ici sur un code du travail rénové permettant de passer à offensive sur le terrain des idées. Comme pour les retraites en 2010 la lutte reste encore trop défensive, trop liée au maintien du statu quo par ailleurs non satisfaisant. Plus généralement l'absence d'un alternative politique est déroutante. L'inconnu du lendemain fait hésiter : "à quoi bon ? Pour quoi faire ?". L'incertitude domine, mais le champ des possibles est grand ouvert. L'heure est à l'action. ■



Qui est nationaliste ?

Les attentats du 13 novembre 2015 à Paris ont été l'occasion pour le pouvoir d'en appeler à la solidarité nationale, à l'identité française, avec force Marseillaises chantées à tout bout de champ et drapeaux tricolores déployés aux fenêtres. Bref, un grand moment de nationalisme à la française. Peio Etcheverry-Ainchart, veilleur sagace, nous explique ce que, précisément, nationalisme veut dire.



● Peio Etcheverry-Ainchart

Il y a quelque temps, à l'occasion d'une réunion rassemblant quelques militants de diverses tendances politiques (toutes de gauche mais pas toutes abertzale), un débat intéressant s'est lancé autour de la nature nationaliste de l'abertzalisme. Un débat assez classique à vrai dire, mais autour duquel beaucoup de non-dits et de malentendus persistent.

L'abertzalisme, ce nationalisme

Le mot "nationalisme" est sulfureux, et à mon avis à raison. L'histoire récente l'a chargé d'une connotation très négative, souvent même dramatique, et il est rarement de bon ton de s'assumer "nationaliste basque". Mais alors comment définir l'abertzalisme, à supposer que le terme "patriote" soit plus reluisant, ce dont je doute fort ? Le problème est que le terme "nationalisme" a plusieurs définitions selon les lieux, les circonstances, les disciplines scientifiques, et il fait partie de cette cohorte de concepts qu'on utilise à tort et à travers sans se soucier de son sens véritable. Toute glose de spécialiste mise à part, si l'on considère que le nationalisme est l'attachement – plus ou moins affirmé, plus ou moins exclusif, plus ou moins ouvert – à une identité nationale, l'abertzalisme en est objectivement une forme. Le reconnaître est aussi plaisant à l'heure actuelle que de s'afficher carnivore devant un élevage porcin en batterie, mais c'est ainsi. Autre chose est par contre de s'arrêter à cela et d'éviter de se demander s'il n'est de nationalisme au Pays Basque que le nationalisme basque, et si tous se valent (non pas en termes de représentativité démocratique – évidemment inégale aujourd'hui – mais en termes philosophiques).

Car à mon sens, il y a autant de nationalisme à défendre l'idée de l'existence d'une nation basque que dans celle de lui opposer une fin de non-recevoir au nom d'une autre nation, française ou espagnole en l'occurrence. N'est-il pas intellectuellement hypocrite de n'accorder de légitimité de principe qu'à la nation française, sous prétexte que les fortunes de l'histoire l'ont associée à un Etat et en ont au contraire privé toute nation basque ? Et ce, alors même que l'une comme l'autre ne sont à l'origine que des concepts "imaginés" (B. Anderson), sans aucun fondement réellement objectif, toutes deux étant en cela parfaitement similaires ? Par nature, l'attachement d'un abertzale à la représentation de sa nation est exactement le même que celui d'un Français moyen à la sienne ; la seule et unique différence tient dans le fait que le premier le revendique comme projet et que cette posture est qualifiée de nationaliste, alors que le second ne se soucie guère de la question puisque cette identité nationale lui est déjà acquise et considérée comme une norme. Si l'on a recours à une comparaison sportive pour que ce soit plus concret, mettez un maillot de football d'Euskal selekzioa sur les épaules d'un quidam, vous en ferez un nationaliste basque ; mettez-lui maintenant le maillot bleu frappé du coq gaulois, vous n'en tirez aucune conclusion particulière.

Nationalisme et nationalisme

Au plan purement théorique, tous les sentiments d'appartenance nationale sont donc à peu près équivalents. Autre chose est de se demander si, au-delà de leur caractère "officiel" ou "minoritaire", les idéologies dont on colore ces sentiments sont aussi équivalents. Encore faut-il souligner le fait qu'une même identité nationale suscite une grande variété de tendances, en fonction de la manière avec laquelle celles-ci combinent des éléments tels que les fondements théoriques de la nation, la conception de la souveraineté, l'ouverture sur l'immigration, la vision de l'Europe et du monde, etc. En schématisant, un facho basque n'aura qu'un drapeau de différence avec un facho français, alors qu'il sera diamétralement à l'opposé d'un militant abertzale classique, disons d'EH Bai. Ce dernier, par contre, ressemblera comme deux gouttes d'eau à un

“ Il y a autant de nationalisme à défendre l'idée de l'existence d'une nation basque que dans celle de lui opposer une fin de non-recevoir au nom d'une autre nation, française ou espagnole en l'occurrence

Français moyen, à la différence près qu'il n'aura pas le droit de se dire basque.

“Mais quelle importance à l'heure de l'Europe”, objectera-t-on ? Certes. Mais le Français moyen est-il prêt à renoncer à sa carte d'identité pour une citoyenneté européenne ? On ne le saura pas de sitôt, et c'est en soi significatif. Quant au Basque, il est rétrograde du simple fait de vouloir une égalité de droits, à défaut de cette Europe politique véritable qui aurait – du moins je l'espère – son assentiment premier. Et puis il y a ceux qui mettent tout le monde d'accord en parlant “d'internationalisme” – ce qui revient au même puisqu'il s'agit de mêler des nations supposées reconnues – voire mieux, “d'universalisme”. Belle idée en vérité, mais qui n'engage à tellement rien de précis, encore moins de concret, que la brandir de manière moralisatrice paraît souvent un peu facile, surtout chez ceux dont l'identité ne suscite aucun débat.

Etre précis pour être compris

Majoritaire ou minoritaire, revendicatif ou passif, tout le monde est consciemment ou inconsciemment nationaliste aujourd'hui, comme M. Jourdain est prosateur, sauf peut-être quelques authentiques anarchistes (ils sont rares à dépasser le stade de la posture). Ce sera ainsi tant qu'on n'aura pas enterré le vieux paradigme dix-neuviémiste de l'Etat-nation. Ce jour-là, je serai aux funérailles avec une couronne, mais je ne pleurerai pas.

Par contre et pour finir, je suis convaincu du fait que le mouvement abertzale, tout en se plaignant d'être catalogué, pêche encore par imprécision dans le contenu qu'il donne à son corpus idéologique. Indépendantisme, fédéralisme, gauche plus ou moins à gauche... Depuis que ce mouvement a commencé à se structurer, disons depuis les années 1960, ce qui l'a toujours prioritairement rassemblé est “Euskal Herria”. Il a majoritairement grandi à gauche en Iparalde, il a été parcouru de débats tactiques et stratégiques, il produit un projet politique collectif qui me semble sérieux, mais derrière le paravent d'Euskal Herria la pluralité idéologique est parfois évidente. Or pour être davantage qu'un simple “nationalisme” dans la pratique, il faudra se montrer capable d'expliquer avec plus de précision tout ce que nous proposons à la population de ce pays. ■



Gernika, ce nom qui parle à l'humanité

Le 79^{ème} anniversaire du bombardement a coïncidé avec la présentation de Gernika premier long métrage consacré à la tragédie. Le film a été sélectionné pour le festival de Malaga, ville natale de Picasso. Anne-Marie Bordes l'a vu pour Enbata en avant-première.

“C’était un lundi jour de marché...” Ainsi débutent d’innombrables évocations d’une radieuse journée de printemps subitement entrée dans l’histoire funeste de la “guerre moderne”. C’était le 26 avril 1937 à Gernika. Ce jour-là, la ville “sainte” des Basques viscéralement attachés à leurs libertés ancestrales, fut réduite en miettes par la Légion Condor allemande et l’Aviation Legionaria italienne qui déployèrent leurs bombes sur une cible sans défense, sur requête des forces nationalistes franquistes espagnoles. Mais ironie de l’Histoire, sa Casa de Juntas et son chêne mythique en réchappèrent. Les morts et blessés se comptèrent par centaines⁽¹⁾. La ville déjà mentionnée dans un document daté du XI^e siècle mais inconnue au-delà des frontières du Pays Basque (5.000 habitants à peine) prit brutalement une dimension planétaire. 79 ans plus tard Gernika a comme chaque année, célébré l’anniversaire de la tragédie⁽²⁾. La ville ne porte plus de stigmates tangibles de destruction, si l’on excepte la représentation en céramique du “Guernica” de Pablo Picasso fichée dans un pan de mur en plein centre-ville et les documents extraordinairement parlants réunis au Bake Musoa (Musée de la Paix) tout proche.

Les populations civiles pour cibles

Ce 79^{ème} anniversaire a coïncidé avec la présentation d’un film grand public sobrement intitulé *Gernika*, réalisé par le Biscayen Koldo Serra⁽³⁾. Entièrement tourné l’an dernier, en Biscaye : Artziniaga, Bilbao, Barakaldo, Lekeitio... Le long métrage devait affronter son premier jury le 26 avril dernier, non pas au Pays Basque mais à Malaga, ville natale de Pablo Picasso, lors de son festival annuel de cinéma. Un événement dans la mesure où la catastrophe immédiatement médiatisée, des milliers de fois racontée au fil d’innombrables écrits (journalistiques, his-

toriques, fictions) et sanctuarisée par l’œuvre de Pablo Picasso, n’avait jusqu’ici pas été transposée au cinéma. Koldo Serra a donc brisé ce tabou. Selon ses mots son film est “une fiction bâtie dans un cadre réel”, une évocation plus proche d’un film culte comme *Casablanca* que d’un *Pearl Harbour* guerrier, pour ne citer que ces deux classiques. C’est aussi un miroir de notre réalité aujourd’hui. L’un de ses personnages centraux est inspiré par George Steer, reporter d’origine sud-africaine qui de passage à Bilbao lors du bombardement, put quelques heures plus tard rallier Gernika encore fumante et plombée par l’odeur de la mort. L’on doit à ce correspondant du Times de Londres le premier reportage in situ publié dans la presse internationale. Il raconta l’horreur palpable. Il établit sans équivoque les responsabilités des forces franquistes (que ces dernières imputèrent immédiatement aux Républicains) et



Gernika après le bombardement, il y a 79 ans.

prédit que le “crime contre l’humanité” avec prise de populations civiles pour cibles et otages allait devenir la règle.

Jusqu’aux désastres actuels

Quelques semaines auparavant le bombardement de Durango (longtemps resté méconnu) avait si l’on ose dire, servi de “prélude”. Hambourg, Dresde, Coventry, Pearl Harbour, Hiroshima suivirent. Et combien d’autres, jusqu’aux

“ Ironie de l’Histoire, la Casa de Juntas et le chêne mythique de Gernika en réchappèrent.



● Anne-Marie Bordes

désastres actuels qui transforment la Syrie en immense champ de ruines. Le réalisateur s’est donc appuyé sur la figure de George Steer entré dans la légende du journalisme de guerre, mais aussi sur les archives du Bureau de presse républicain de Madrid et sur de multiples récits dont ceux de survivants.

Jumelée avec la cité allemande de Pforzheim depuis 1989 (détruite par un raid de la Royal Air Force en 1945), Gernika abrite deux associations qui cultivent sa mémoire. Ce sont le centre de recherche pour la paix Gernika Gogoratuz et le collectif Gernika Batzordea. Le premier fut créé en 1987 sous les auspices du gouvernement basque, le second moins institutionnel, se dédie à l’organisation d’évènements impliquant directement la société civile. C’est ainsi que Gernika Batzordea avec Bake

Bidea et Uharan (héritière du collectif Lokarri) fut co-organisateur du Forum social du 30 janvier 2016, consacré au processus de paix basque en présence de spécialistes intervenus en Colombie, Israël-Palestine et Indonésie, sous la présidence de l’avocat sud-africain Brian Curran. Forum tenu à Gernika où le 23 avril dernier, le maire d’Auswitchz, autre nom qui “parle” aux oreilles de l’humanité, se recueillait devant “le” chêne dont il plantera un rejeton chez lui, le 26 avril 2016. Ce sera la première pierre du futur “Parc de la réconciliation”, lieu de réflexion que la cité polonaise projette d’aménager. Non pas pour se complaire dans le passé mais afin de se projeter dans un futur qu’elle voudrait plus riant. ■

1. Le nombre de victimes, variable selon les sources, n’a pas été définitivement évalué.

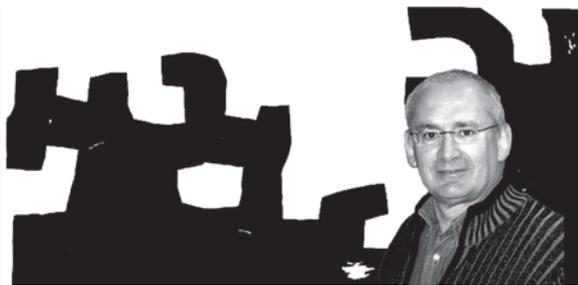
2. Prix de la Paix 2016 décernés à José Mujica, ex-président de l’Uruguay et Francisco Etxebarria, médecin légiste-anthropologue d’Aranzadi.

3. “Gernika” sortie possible sur les écrans à l’automne 2016.



Le vent souffle dans les Highlands

Le jeudi 5 mai 2016, jour où ce numéro d'Enbata de mai sortira de l'imprimerie, les élections pour le renouvellement du parlement autonome d'Ecosse auront eu lieu. 129 membres du Scottish parliament (ou parlement de Holyrood à Edimbourg) auront été élus pour un mandat de quatre ans. Ce sont les cinquièmes élections depuis l'établissement du parlement autonome en 1999.



● Mixel Bidegain

Selon la loi électorale écossaise (loi de 1998), les élections autonomiques auraient dû se tenir le premier jeudi de mai 2015, quatre ans après celles de 2011. Mais elles se seraient télescopées avec les législatives britanniques prévues le même jour, auxquelles les Ecossais participent au même titre que les autres nations du Royaume-Uni. Arguant des trop grandes différences des modalités de scrutin pouvant entraîner des confusions, le Scottish National Party avait demandé et obtenu de Westminster le report du scrutin autonome écossais d'une année. Westminster avait profité de cette demande pour introduire de la souplesse dans la loi électorale écossaise: le parlement écossais pourrait désormais moduler la durée normale de la législature de quatre ans de plus ou moins une année. Pragmatisme tout britannique.

Pour choisir ses 129 représentants, l'Ecosse a instauré un système mixte: 73 députés sont élus dans autant de circonscriptions par scru-

tin à un seul tour où celle ou celui qui arrive en tête est élu(e). S'y ajoutent 56 députés élus à la proportionnelle (méthode d'Hondt aménagée) dans les 8 régions électorales d'Ecosse, 7 députés par région. Les limites des régions et des circonscriptions ont été revues en 2009. Rappelons que pour envoyer ses représentants au parlement du Royaume-Uni à Westminster, l'Ecosse est découpée en 59 circonscriptions, plus vastes donc que les 73 des élections autonomiques.

Le parlement autonome sortant d'Ecosse était constitué de cinq groupes: le Scottish National Party (SNP) du premier ministre Nicola Sturgeon, 69 députés, le Scottish Labour Party (travailleurs) mené par Kezia Dugdale, 37 députés, le Scottish Conservatives (conservateurs) de Ruth Davidson, 15 élus, le Scottish Liberal Democrats de Willie Rennie, 5 élus, et les Scottish Greens avec leurs deux leaders Patrick Harvie and Maggie Chapman qui sont



leurs 2 élus et 1 député indépendant. Ces quatre derniers partis sont l'expression écossaise de leurs maisons mères anglaises. L'Ecosse est gouvernée par le SNP depuis deux législatures, avec une majorité relative de 2007 à 2011 et la majorité absolue de 2011 à 2016.

“ Les promesses non tenues de transferts de compétences supplémentaires en matière sociale (promesses d'avant référendum de 2014) sont dans toutes les têtes de Glasgow à Aberdeen.

Débuts discrets

Même s'il n'occupe le devant de la scène politique que depuis peu, le SNP est un vieux parti créé en 1934. Il a connu de longues années de stagnation durant la guerre et après guerre. Ce n'est qu'en 1967 qu'est élu, à Hamilton, le premier député SNP au parlement de Westminster. La victoire du SNP dans ce fief travailliste est un véritable choc et fait de la question écossaise une problématique nationale, conduisant à la création de la Commission Kilbrandon pour réfléchir sur l'évolution institutionnelle de l'Ecosse.

Sept ans plus tard, le SNP réalise un excellent résultat lors des élections générales britanniques d'octobre 1974, en réunissant alors un tiers des votes écossais et en envoyant onze députés sur 59 à Westminster. A partir de là, le SNP impose la reconnaissance du peuple écossais et de son droit à l'autodétermination sur la scène politique britannique et européenne. Il mène campagne pour la réouverture du Parlement d'Edimbourg fermé depuis trois siècles, depuis 1707 et l'annexion à la couronne anglaise qui avait signé la fin de l'indépendance de l'Ecosse.

En mai 1997, le gouvernement travailliste de Tony Blair est élu en faisant la promesse de créer une institution dévolue en Ecosse. La même année, il organise un référendum en Ecosse qui donne une majorité de votes pour la "dévolution". En 1998, le Scotland Act est voté à Westminster. Il organise la création d'un parlement et d'un exécutif écossais.

Compétences dévolues

Le nouveau parlement écossais possède des pouvoirs législatifs primaires dans certains domaines dévolus, en plus de certains pouvoirs fiscaux. Les compétences du parlement et de l'exécutif écossais sont les suivantes: santé et services sociaux, éducation et formation, adm-

nistration locale et logement, justice et police, agriculture, forêts et pêche, environnement, tourisme, sport et culture, et enfin développement économique et transports. La première assemblée de ce nouveau parlement est élue en 1999. Le SNP y siège dans l'opposition avec un tiers des sièges,



Lettre ouverte aux enarques anciens ou actuels du Pays Basque

● Xipri Arbelbide

derrière un parti travailliste ultra-dominant. Le résultat est à peu près le même quatre ans plus tard, en 2003. Mais, en 2007, les nationalistes écossais réussissent une percée et, avec 32,9% des voix, gagnent de justesse une majorité relative qui leur permet de prendre pour la première fois les rênes du gouvernement écossais.

Dès lors, le SNP connaît une vigoureuse progression politique. Après quatre années d'un premier mandat difficile avec une majorité relative, Alex Salmond, le charismatique leader du SNP, remporte en 2011 45,4% des voix et une majorité absolue des sièges. Durant ces années, le SNP se renouvelle et se renforce. Il mène campagne pour un référendum sur l'indépendance de l'Ecosse que David Cameron, le premier ministre britannique, sera contraint d'accepter au vu de la majorité absolue obtenue par le mouvement nationaliste écossais.

Pour mettre le Oui à l'indépendance en minorité et gagner le référendum, Londres multiplie les promesses de transferts de compétences supplémentaires et fait aussi planer les menaces, sur les retraites par exemple. Le Non l'emporte avec 55% des voix en septembre 2014.

Le SNP se renforce

Mais contrairement aux espoirs britanniques, le SNP relève le défi. En un an, il passe de 30.000 à 130.000 adhérents. Alex Salmond cède sa place à Nicola Sturgeon à la tête du parti et des institutions écossaises. En mai 2015, avec un très symbolique 50% des voix, le SNP rafle 56 sièges sur 59 aux législatives de Westminster, ne laissant que des miettes aux deux partis majoritaires du Royaume-Uni.

Ce succès s'explique en partie par la politique social-démocrate menée par le SNP qui tempère la violence de la politique ultra-libérale de Cameron. Holyrood s'oppose aux coupes drastiques sur les minima sociaux décidées à Londres. Les promesses non tenues de transferts de compétences supplémentaires en matière sociale (promesses d'avant référendum de 2014) sont dans toutes les têtes de Glasgow à Aberdeen.

Dans ce contexte, le référendum décidé par Londres sur l'Europe (le Brexit) vient renforcer la démarche d'autodétermination de l'Ecosse. Le SNP fait campagne pour le yes, majoritaire dans les intentions de vote en Ecosse, alors que l'issue du scrutin paraît plus incertaine dans l'ensemble du Royaume-Uni. L'Ecosse entend rester européenne même si Londres décide de quitter l'Union. Si le Brexit devait l'emporter en juin prochain, la démarche d'autodétermination écossaise s'en trouverait renforcée. Elle conduirait sans doute à demander à court terme un nouveau référendum sur l'indépendance.

Le vent du large souffle sur les Highlands. Jamais les Ecossais n'ont été aussi peu enclins à céder leur haggis aux vainqueurs de la bataille de Culloden. Dans son prochain numéro Enbata reviendra sur les résultats du scrutin écossais du 5 mai et la campagne du Brexit au Royaume-Uni. ■

Il y a quatre ans déjà, je m'étais adressé au locataire de la sous-préfecture de Bayonne qui avait fait appel à la vieillotte loi Falloux pour sévir contre les ikastola. L'ikastola ayant réalisé un 100% au bac, j'avais tenu à le souligner pour que, même au sommet de l'administration, l'on sache que nous sommes capables de maîtriser et le basque et le français. Mal m'en avait pris. Le locataire de Bayonne, sans doute offusqué qu'un Basque quelconque se croit autorisé à lui faire la leçon, fit appel à son supérieur hiérarchique de Pau, exilé depuis au milieu du vaste Pacifique. Celui-ci écrivit immédiatement à notre évêque pour lui demander quelle mesure il comptait prendre contre moi. Le préfet n'avait pas appris à l'ENA, d'une part, que depuis 1905 et la loi de séparation des Eglises et de l'Etat, les évêques n'ont pas d'ordre à recevoir de la préfecture; d'autre part, que la liberté d'expression est un droit de

tout citoyen. La prescription ayant couvert les faits, je puis révéler aujourd'hui que, convoqué à l'évêché, je fus condamné à boire le wisky offert par Monseigneur.

Mais revenons à l'ikastola qui ne cesse de récidiver. En 2014 ce fut un 98,2 %, En 2015 un nouveau 100% dont 58% de mentions.

Et voilà que le ministère de l'Education Nationale publie ses appréciations sur l'ensemble des lycées de l'hexagone. Avec 100%, l'ikastola figure dans les 176 meilleurs lycées de la francophonie. Mais, l'Education Nationale ajoute cette année une nouvelle appréciation appelée "valeur ajoutée" : avec la note 5, le lycée Bernat Etxepare de Seaska n'est dépassé que par 26 des 2300 lycées de Gaule. Il se trouve donc classé 27^{ème} surpassant les meilleurs lycées du XVI^e ou de Neuilly pour ne citer que quelques-uns des plus prestigieux.

En quatre ans, le personnel de l'ENA a été complètement renouvelé chez nous.

Il semblerait que, nouveaux locataires, vous avez compris la valeur de la pédagogie des ikastola : vous ne vous montrez plus aussi tatillons avec des lois datant d'un autre âge. Malgré les pressions que ne manquent sans doute pas de vous faire subir le dernier quarteron des lobbies fondamentalistes indigènes, vous constatez que cette pédagogie est aussi bénéfique pour la langue française que pour l'euskara. Vous vous rendez rapidement compte que chez les Basques, le dernier imbécile est au minimum bilingue, basco-français, quand ce n'est pas trilingue avec l'espagnol, ou quadrilingue avec l'anglais, comme mon père : il avait appris ces deux langues au Nevada qui fut sa seule perspective après avoir fait la grande guerre. Combien de Basques n'y sont-ils pas morts, victimes de l'école monolingue à la Falloux autant que des balles allemandes : ils n'avaient pas bien compris les ordres de leur officier ! ■



Le préfet Boffre, plumitif incontinent.

Sacré(e) Katalina !

Remarquable initiative : une pastorale créée à Bayonne par les souletins de Bayonne. Jean-Marc Abadie nous en décrit le personnage central, femme aventurière du XVII^e siècle au destin peu commun et interviewe Pantxika Durruty qui en sera l'errejent. Le 5 juin, la salle Lauga dressera les tréteaux de cet original théâtre populaire.



● Jean-Marc Abadie

Elle n'a plus mal aux dents depuis longtemps et pourtant elle resurgit de la mémoire collective du peuple basque par à coups. Au départ il y a l'histoire de la "monja-alferez", écrite par "Doña Catalina de Erauso" elle-même en 1626 ; sa plus ancienne copie manuscrite connue date de 1794 et sa première édition est réalisée par Don Joaquim Maria de Ferrer en 1830. S'en suivirent plusieurs écrits : de l'écrivain britannique Thomas de Quincey en 1847 au poète français José Maria de Heredia en mars 1894, jusqu'au franco cubain Eduardo Manet avec son roman *La Conquistadora* en 2006 (Editions Robert Laffont). En l'an de grâce 2016, des femmes souletines, sûrement boostées par l'air marin de la province du Labourd dans laquelle elles se sont installées, se sont enhardies à mettre en scène Katalina de Erauso y Perez Galarraga au travers d'une pastorale qui sera jouée loin de la patrie de Matalas⁽¹⁾. Il faut dire que l'on prête à ce personnage une vie hors du commun qui, sans nul doute, reste encore empreinte, cinq siècles plus tard, de nombre de questions restées sans réponse.

Engagez vous qu'elle disait !

Il faut dire qu'elle n'a rien fait pour aider les biographes, en s'adjudgeant plusieurs identités de Pedro de Orive à Francisco de Loyola ou de Antonio de Erauso à Alonzo Diaz Ramirez de Guzman. Certains émettant l'hypothèse qu'une bizkaïenne aurait usurpé l'identité de Katalina de Erauso, ce qui rajoute encore du mystère à cette si singulière existence. Même ses dates de naissance et de mort sont sujettes à caution. Elle serait née en 1585 ou 1592 à Donostia et aurait passé l'arme à gauche au Mexique (ex Nouvelle Espagne) en 1650 ou 1652. Reste son périple qui prend essence au couvent dominicain de Donostia dans lequel elle a été placée de l'âge de 4 ou

5 ans afin d'y être élevée selon les règles du catholicisme.

Hypospadique hermaphrodite ?

Du fait de son caractère explosif, elle fut envoyée au monastère San Bartolomé d'où elle s'échappa à ses 15 ans déguisé en homme. Elle embarqua dans un navire avec d'autres basques pour gagner l'Amérique du sud. C'est le début d'un long périple en tant que sol-

“ Du fait de son caractère explosif, elle fut envoyée au monastère San Bartolomé d'où elle s'échappa à ses 15 ans déguisée en homme. Elle embarqua dans un navire avec d'autres basques pour gagner l'Amérique du sud. C'est le début d'un long périple en tant que soldat de l'armée espagnole...

dat de l'armée espagnole. Elle combattit au Chili contre les indiens Mapuches où elle acquit une réputation de soldat courageux, de joueur et de bagarreur. On lui prête la mort de

“ Pourquoi l'errejent

Comme toute pastorale, monter une entreprise de spectacle comme cela, c'est un gros chantier ?

Oui, au départ il y a la création d'une association, de groupes de travail (finances, logistique, l'alimentaire pour les tiap, les personnes responsables, le choix des deux errejent : Maitena Lapeyre s'occupe spécialement de la chorégraphie des femmes Turcs et moi je prends en charge les jeux de scène. C'est lourd mais c'est passionnant. Le président, Jean-Marie Etxart, est quelqu'un qui sait gérer, organiser et manager une équipe. Et ça, c'est super et rassurant !

Comment cette idée a-t-elle germé ?

Maité Berrogain a écrit cette pastorale en 2008 et on me l'a proposée à Larrau en 2013. Et là on me la raconte en cinq phrases. L'histoire est extraordinaire et elle m'a plus tout de suite.

Justement, il y a cinq siècles, cette femme basque qui se transforme en homme, s'engage dans l'armée espagnole, coloniale qui plus est, fait allégeance au roi, va tracter des indiens en Amérique du sud... Bonjour l'exemple !

Un sujet, c'est un personnage comme tout être humain qui est ombre et lumière. Il a des ennemis notamment des indiens du Chili — elle parle de rivière de sang — et cela peut paraître paradoxal pour nous aujourd'hui et pour nos valeurs. Comme lorsqu'une pastorale a mis en scène Napoléon. Après, on traite ces événements de façon très particulière. C'est aux spectateurs de découvrir tout cela.

C'est une pastorale féminine ?

Oui, les faits sont là. Il y a cette histoire peu



Pantxika Durruty,
errejent de
Katalina
de Erauso

douzaines d'hommes. Bien que condamnée à mort plusieurs fois, elle parvient à fuir le Chili pour ce qui est aujourd'hui l'Argentine, la Bolivie et le Pérou. Après un duel où elle tue un homme, elle est gravement blessée. C'est à partir de là qu'on la découvre femme et qu'elle confesse son sexe à l'évêque. En 1624 elle repart en Europe pour rejoindre l'Italie où elle obtient une notoriété telle qu'elle obtient du Pape Urbain VIII une dispense spéciale l'autorisant à porter des vêtements masculins du fait d'une virginité constatée... Elle avait soif de liberté et a fait le choix d'une vie habillée en homme dans le but de se



protéger. Ne supportant pas le regard des gens, elle retourna au Mexique où elle terminera sa vie comme aubergiste et muletier. Au delà d'une théorie sur le genre, son histoire résonne aujourd'hui sur la possibilité pour une femme de s'émanciper d'une vie toute tracée. ■

(1) Curé souletin, Beñat Goihenex, alias Matalas, mena une rébellion populaire qui embrasa la Soule en 1661

sous le règne de Louis XIV.

Katalina de Erauso

Dimanche 5 juin, 15h30, salle Lauga, Bayonne.
10h30 : Départ du défilé du quartier St-Esprit avec les danseurs de Sahatsa (Azkoitia/Azpeitia) et d'Orai bat (Baiona). Sur le parcours, chœurs de femmes Buhaminak et d'hommes Haiz'egoa. Quartier Lauga : Repas et talo.
Samedi 3 septembre, 18h, théâtre Victoria Eugenia, Donostia.

Auteur : Maite Berrogain
Errejentak : Pantxika Durruty et Maitena Lapeyre
Président de l'association : Jean-Marie Etxart
Chef de chœur et compositrice : Sophie Larrandaburu
Textes des chants : Guillaume Irigoyen
Chant final : *Latxikana* (Pierre Rousseu)
Responsable musiciens : Jean Laphitz
Responsable danseurs : Johane Etchebest
Responsable couturières : Jasone Salaberria
Responsable Sahatsa : Juan Luis Lizabe

ne serait-elle pas une femme ?

commune de cette femme, et puis l'écrivaine, les deux errejent, Sophie Larrandaburu aux chants. Et pourtant nous ne portons pas Katalina comme un étendard de la cause lesbienne. C'est une histoire finalement moderne. Même le Pape de l'époque l'autorise à vivre en homme ! L'homosexualité est sous-jacente même si je pense qu'elle n'était pas lesbienne. Elle a été certes emportée par un amour d'une femme mais lorsqu'on lui propose de se marier à trois reprises, elle dit non en fuyant. D'ailleurs elle fuit tout le temps : du couvent, vers l'Amérique, car elle a besoin de garder secret qu'elle a un corps de femme. En tout cas, elle est restée vierge.

Et on pouvait très facilement la prendre pour un homme car elle avait un visage disgracieux ?

Oui, d'ailleurs, elle a raconté à un noble italien qu'elle se posait un emplâtre pour "s'assécher", afin que disparaisse tout signe de féminité. Jusqu'aux règles. On dit que c'était très violent, qu'elle a eu très très mal et que d'un coup la douleur est partie. Elle s'est auto-transformée sans traitement médical.

On pourrait parler de transsexualité ?

C'est difficile à dire. En tout cas elle était guidée par son souhait de vivre dans un environnement d'hommes féroces. Il fallait qu'elle disparaisse dans ce milieu d'hommes, qu'elle leur ressemble même dans tous leurs comportements jusqu'à jouer aux cartes, combattre en duel, avoir le goût des armes... C'est finalement assez antinomique avec une recherche de liberté dans un milieu paradoxalement très fermé ! Une sorte de prison morale.

Dans la pastorale souletine, les codes sont assez rigides finalement. Certain(e)s ont pu même reprocher à la famille Achiary de ne pas avoir assez osé et innové dans *Gerezien denbora* (1)...

Beñat est un artiste et on pouvait penser qu'il aurait chamboulé les codes. On attendait beaucoup de lui dans cette perspective. Et ce qu'il a fait était superbe, magnifique. Pour nous, personne ne s'attend à de grands bouleversements. Moi j'ai complètement envie de respecter les codes. Même si les puristes pourront être surpris à quelques moments. Il y a une âme, une identité comme à chaque pastorale.

Comment s'est fait le choix des participant(e)s ?

Dès le départ, j'ai voulu reproduire le même contexte qu'en Soule. S'est présenté qui voulait. On a reçu tout le monde. On les a fait bouger, chanter, manier le makil. Puis on leur a donné un rôle. Début janvier, la liste était close. Jusqu'aux figurants qui ont une place très importante. On est pas loin d'une ambiance de village. D'ailleurs il y a à peu près chez les acteurs 70 % de Souletin(e)s d'origine. En ne prenant pas en compte la trentaine de danseurs d'Azpeitia et Azkoitia.

Deux pastorales conçues à Bayonne deux ans de suite, c'est beaucoup pour des souletins parfois très fiers de leur spécificité et de leur attachement à la pastorale made in Xiberua ?

Mais des centaines de personnes ont découvert pour la première fois une pastorale en juin 2014 à Bayonne. Nous on renvoie l'idée que, depuis, beaucoup d'entre elles ont aussi assis-

té en 2014 ou en 2015 à des pastorales en Soule. Et à coup sûr, ce sera le cas encore cette année avec celle de Pitrau à Tardets.

Quelle est la question que je n'ai pas posée et qui aurait mérité de l'être ?

Je suis en train de vivre une expérience extraordinaire !

Pourquoi cette pastorale est-elle une grande expérience pour vous ?

Cela m'est tombé dessus sans y penser. Pourquoi l'errejent ne serait-elle pas une femme ? Ou plutôt deux femmes ? Quand j'ai pris cette fonction, j'ai observé. Notamment Jean Fabien Lechardoy en Soule ou Beñat et Julen Achiary à Bayonne. Puis j'ai été voir certaines personnes en Soule comme Jean-Pierre Errecalt. Je me demandais comment accompagner autant d'acteurs et d'actrices. J'ai beaucoup travaillé, je venais dès 17 h quand on avait rendez-vous à 19 h 30, je me remémorais tout. Je voulais être sûre de moi dans ce que je proposais. Tout le monde devait voir que je savais où j'allais, dans la manière de faire faire aux acteurs les jeux de scène. Je me sens très bien et les gens écoutent ! Du coup, tout le monde est bien ! Le plus gros du travail a été fait au moment où j'étais en activité professionnelle. Je n'ai pas particulièrement de stress car j'ai confiance en tout le monde. Les acteurs, les couturières, tous les responsables... ■

(1) Superbe pastorale écrite par Itxaro Borda sur la lutte des forges de l'Adour jouée en 2014 à Bayonne et Itxassou puis en 2015 au théâtre de Barrakaldo. DVD disponible auprès de l'association Ezkandrai et le magasin Elkar à Bayonne.



Notre couverture : Nafarroaren eguna 2016 à Baigorri, reçoit la présidente du gouvernement de Navarre Uxue Barkos et le maire de Pampelune Joseba Asiron. Photo kepa Eichandy

La croissance à la poubelle ?

● Jean-Louis Davant

L'on reproche au président de la République Française de ne pas tenir ses promesses : mais il en a fait très peu de concrètes au cours de sa campagne électorale de 2012. De plus pouvait-il gouverner pour sa seule base électorale, qui a d'ailleurs fondu comme neige au soleil, ou bien devait-il prendre en compte l'ensemble des citoyens ? Vaste débat ... En tout cas il mérite clairement le reproche d'avoir ignoré la gravité de la crise économique : on le lui faisait d'ailleurs observer dans cette même tribune lors des présidentielles de 2012.

Ses appels constants à la croissance et à l'embauche n'auront probablement pas beaucoup d'effet, car cette crise n'est pas accidentelle, conjoncturelle, passagère, mais profonde et durable, autrement dit structurelle, liée à la nature même du système productiviste. Quand on atteint un certain niveau de richesse, la poursuite de la progression n'a plus d'effet sur le sentiment de bien-être ressenti par la population, et les progrès deviennent très difficiles. C'est ainsi que la courbe de la croissance française ne cesse de se modérer depuis 1960 : selon l'INSEE elle était de 5,7 % par an dans la période 1960-1969, 3 % sur 1970-1979, 2,4 % sur la décennie suivante, etc.

Pour faire simple et facile à saisir en attendant mieux, prenons comme exemple un fait aussi banal que basique : quand on a mangé à satiété l'on ne cherche pas à se goinfrer pour le plaisir de faire grimper les

bénéfices de l'agro-alimentaire et des grandes surfaces, ainsi que le niveau du PIB, dont le système de calcul est d'ailleurs à revoir, quand on voit que les marées noires et les inondations, entre autres malheurs, le font progresser ...

Mais le fait le plus décisif est que la croissance générale est devenue "géologiquement impossible" : on ne peut pas avoir un développement matériel illimité sur une planète aux ressources limitées. En étendant au monde entier le niveau de vie européen,

reuse d'emplois : le robot remplace les ouvriers et employés. Donc il faudra bien en venir soit au partage du travail, soit à la répartition autoritaire des revenus. Or nos gouroux ultra-libéraux ne veulent surtout pas d'assistanat, et à priori ça paraît sensé. Mais en contrepartie sont-ils capables de créer des emplois pour tous ? Evidemment non ! En conséquence ils devraient professer et prophétiser avec moins d'arrogance et penser urgemment à changer de logiciel.

“ On ne peut pas avoir un développement matériel illimité sur une planète aux ressources limitées. ”

il faudrait trois planètes à l'ensemble de l'humanité, et quatre ou cinq avec le modèle américain qui est encore plus gourmand et gaspilleur. Les sources d'énergie classique et de matières premières baissent déjà très fortement, par exemple l'uranium nécessaire aux centrales nucléaires, les métaux dits rares ou stratégiques qui alimentent l'électronique et l'informatique, et même le pétrole dont le pic d'exploitation mondial serait déjà dépassé.

Certes la révolution informatique apporte un profond changement dans la communication et la vie économique, mais elle ne réglera pas le problème du chômage ; bien au contraire elle l'augmentera, car l'automatisation qui s'ensuit est globalement dévo-

Le modèle actuel est déjà périmé, il continue de fonctionner malgré tout en vertu de la vitesse acquise, mais il va dans le mur. Le monde économique d'en haut avance le nez dans le guidon. Les dirigeants politiques font de même, bloqués dans le court terme, obsédés par les prochaines élections qu'il doivent absolument gagner pour éviter leur propre chômage, du moins s'ils viennent du privé.

Heureusement une autre économie, presque souterraine, commence à germer un peu partout, certes très modestement, mais de façon encourageante. Elle porte l'espoir de solutions alternatives. On le sait déjà, la chute des dinosaures n'est pas la fin du monde... ■



■ **Enbata**, mensuel politique basque, 3, rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.05.59.46.11.16

info.enbata@gmail.com

Abonnement d'un an: 40€

Responsable de la publication: Jakes Abeberry.

Dessins: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne Bayonne.

Commission paritaire n°0317 C 87190

www.Enbata.info



MAIATZAREN 22 MAI IGANDEA DIMANCHE
Ametza Ikusgarria MUS
MUGERRE Salle Haitz Ondoan Gela
Ametza & Eskatza 11:00 / 6€
Errereserba / Reservation (Elkar, Fnac...)
Info : 06.15.49.22.46